

This publication super-  
sedes Miscellaneous  
No. 16 (1967),  
Cmnd. 3422

INTELLECTUAL  
PROPERTY



Treaty Series No. 52 (1970)

# Convention establishing the World Intellectual Property Organization

Stockholm, 14 July 1967 to 13 January 1968

[The United Kingdom instrument of ratification was deposited on 26 February 1969  
and the Convention entered into force on 26 April 1970]

*Presented to Parliament  
by the Secretary of State for Foreign and Commonwealth Affairs  
by Command of Her Majesty  
August 1970*

LONDON  
HER MAJESTY'S STATIONERY OFFICE

8s. 6d. [42½p] net

Cmnd. 4408

This publication super-  
sedes Miscellaneous  
No. 16 (1967),  
Cmnd. 3422

INTELLECTUAL  
PROPERTY



Treaty Series No. 52 (1970)

# Convention

## establishing the World Intellectual Property Organization

Stockholm, 14 July 1967 to 13 January 1968

[The United Kingdom instrument of ratification was deposited on 26 February 1969  
and the Convention entered into force on 26 April 1970]

*Presented to Parliament  
by the Secretary of State for Foreign and Commonwealth Affairs  
by Command of Her Majesty  
August 1970*

LONDON  
HER MAJESTY'S STATIONERY OFFICE

8s. 6d. [42½p] net

Cmnd. 4408

**CONVENTION  
ESTABLISHING THE WORLD INTELLECTUAL PROPERTY  
ORGANIZATION**

**THE CONTRACTING PARTIES,**

Desiring to contribute to better understanding and co-operation among States for their mutual benefit on the basis of respect for their sovereignty and equality,

Desiring, in order to encourage creative activity, to promote the protection of intellectual property throughout the world,

Desiring to modernize and render more efficient the administration of the Unions established in the fields of the protection of industrial property and the protection of literary and artistic works, while fully respecting the independence of each of the Unions,

AGREE AS FOLLOWS:

**ARTICLE 1**

**Establishment of the Organization**

The World Intellectual Property Organization is hereby established.

**ARTICLE 2**

**Definitions**

For the purposes of this Convention:

- (i) "Organization" shall mean the World Intellectual Property Organization (WIPO);
- (ii) "International Bureau" shall mean the International Bureau of Intellectual Property;
- (iii) "Paris Convention" shall mean the Convention for the Protection of Industrial Property signed on March 20, 1883,<sup>(1)</sup> including any of its revisions;<sup>(2)</sup>
- (iv) "Berne Convention" shall mean the Convention for the Protection of Literary and Artistic Works signed on September 9, 1886,<sup>(3)</sup> including any of its revisions;<sup>(4)</sup>
- (v) "Paris Union" shall mean the International Union established by the Paris Convention;

---

<sup>(1)</sup> Commercial No. 28 (1884), C. 4043.

<sup>(2)</sup> Treaty Series No. 15 (1902), Cd. 1084.  
Treaty Series No. 8 (1913), Cd. 6805.  
Treaty Series No. 16 (1928), Cmd. 3167.  
Treaty Series No. 55 (1938), Cmd. 5833.  
Treaty Series No. 38 (1962), Cmnd. 1715.

<sup>(3)</sup> Switzerland No. 1 (1887), C. 5167.

<sup>(4)</sup> Treaty Series No. 14 (1897), C. 8681.  
Treaty Series No. 19 (1912), Cd. 6324.  
Treaty Series No. 11 (1914), Cd. 7613.  
Treaty Series No. 12 (1932), Cmd. 4057.  
Treaty Series No. 4 (1958), Cmnd. 361.

- (vi) "Berne Union" shall mean the International Union established by the Berne Convention;
- (vii) "Unions" shall mean the Paris Union, the Special Unions and Agreements established in relation with that Union, the Berne Union, and any other international agreement designed to promote the protection of intellectual property whose administration is assumed by the Organization according to Article 4 (iii);
- (viii) "intellectual property" shall include the rights relating to:
  - literary, artistic and scientific works,
  - performances of performing artists, phonograms, and broadcasts,
  - inventions in all fields of human endeavour,
  - scientific discoveries,
  - industrial designs,
  - trademarks, service marks, and commercial names and designations,
  - protection against unfair competition,

and all other rights resulting from intellectual activity in the industrial, scientific, literary or artistic fields.

### ARTICLE 3

#### Objectives of the Organization

The objectives of the Organization are:

- (i) to promote the protection of intellectual property throughout the world through co-operation among States and, where appropriate, in collaboration with any other international organization,
- (ii) to ensure administrative co-operation among the Unions.

### ARTICLE 4

#### Functions

In order to attain the objectives described in Article 3, the Organization, through its appropriate organs, and subject to the competence of each of the Unions:

- (i) shall promote the development of measures designed to facilitate the efficient protection of intellectual property throughout the world and to harmonize national legislation in this field;
- (ii) shall perform the administrative tasks of the Paris Union, the Special Unions established in relation with that Union, and the Berne Union;
- (iii) may agree to assume, or participate in, the administration of any other international agreement designed to promote the protection of intellectual property;
- (iv) shall encourage the conclusion of international agreements designed to promote the protection of intellectual property;
- (v) shall offer its co-operation to States requesting legal-technical assistance in the field of intellectual property;

- (vi) shall assemble and disseminate information concerning the protection of intellectual property, carry out and promote studies in this field, and publish the results of such studies;
- (vii) shall maintain services facilitating the international protection of intellectual property and, where appropriate, provide for registration in this field and the publication of the data concerning the registrations;
- (viii) shall take all other appropriate action.

## ARTICLE 5

### Membership

(1) Membership in the Organization shall be open to any State which is a member of any of the Unions as defined in Article 2 (vii).

(2) Membership in the Organization shall be equally open to any State not a member of any of the Unions, provided that:

- (i) it is a member of the United Nations, any of the Specialized Agencies brought into relationship with the United Nations, or the International Atomic Energy Agency, or is a party to the Statute of the International Court of Justice,<sup>(5)</sup> or
- (ii) it is invited by the General Assembly to become a party to this Convention.

## ARTICLE 6

### General Assembly

(1) (a) There shall be a General Assembly consisting of the States party to this Convention which are members of any of the Unions.

(b) The Government of each State shall be represented by one delegate, who may be assisted by alternate delegates, advisors, and experts.

(c) The expenses of each delegation shall be borne by the Government which has appointed it.

(2) The General Assembly shall:

- (i) appoint the Director-General upon nomination by the Co-ordination Committee;
- (ii) review and approve reports of the Director-General concerning the Organization and give him all necessary instructions;
- (iii) review and approve the reports and activities of the Co-ordination Committee and give instructions to such Committee;
- (iv) adopt the triennial budget of expenses common to the Unions;
- (v) approve the measures proposed by the Director-General concerning the administration of the international agreements referred to in Article 4 (iii);
- (vi) adopt the financial regulations of the Organization;

---

<sup>(5)</sup> Treaty Series No. 67 (1946), Cmd. 7015.

- (vii) determine the working languages of the Secretariat, taking into consideration the practice of the United Nations;
- (viii) invite States referred to under Article 5 (2) (ii) to become party to this Convention;
- (ix) determine which States not Members of the Organization and which intergovernmental and international non-governmental organizations shall be admitted to its meetings as observers;
- (x) exercise such other functions as are appropriate under this Convention.

(3) (a) Each State, whether member of one or more Unions, shall have one vote in the General Assembly.

(b) One-half of the States members of the General Assembly shall constitute a quorum.

(c) Notwithstanding the provisions of sub-paragraph (b), if, in any session, the number of States represented is less than one-half but equal to or more than one-third of the States members of the General Assembly, the General Assembly may make decisions but, with the exception of decisions concerning its own procedure, all such decisions shall take effect only if the following conditions are fulfilled. The International Bureau shall communicate the said decisions to the States members of the General Assembly which were not represented and shall invite them to express in writing their vote or abstention within a period of three months from the date of the communication. If, at the expiration of this period, the number of States having thus expressed their vote or abstention attains the number of States which was lacking for attaining the quorum in the session itself, such decisions shall take effect provided that at the same time the required majority still obtains.

(d) Subject to the provisions of sub-paragraphs (e) and (f), the General Assembly shall make its decisions by a majority of two-thirds of the votes cast.

(e) The approval of measures concerning the administration of international agreements referred to in Article 4 (iii) shall require a majority of three-fourths of the votes cast.

(f) The approval of an agreement with the United Nations under Articles 57 and 63 of the Charter of the United Nations<sup>(6)</sup> shall require a majority of nine-tenths of the votes cast.

(g) For the appointment of the Director-General (paragraph (2) (i)), the approval of measures proposed by the Director-General concerning the administration of international agreements (paragraph (2) (v)), and the transfer of headquarters (Article 10), the required majority must be attained not only in the General Assembly but also in the Assembly of the Paris Union and the Assembly of the Berne Union.

(h) Abstentions shall not be considered as votes.

(i) A delegate may represent, and vote in the name of, one State only.

(4) (a) The General Assembly shall meet once in every third calendar year in ordinary session, upon convocation by the Director-General.

---

<sup>(6)</sup> Treaty Series No. 67 (1946), Cmd. 7015.

(b) The General Assembly shall meet in extraordinary session upon convocation by the Director-General either at the request of the Co-ordination Committee or at the request of one-fourth of the States members of the General Assembly.

(c) Meetings shall be held at the headquarters of the Organization.

(5) States party to this Convention which are not members of any of the Unions shall be admitted to the meetings of the General Assembly as observers.

(6) The General Assembly shall adopt its own rules of procedure.

## ARTICLE 7

### Conference

(1) (a) There shall be a Conference consisting of the States party to this Convention whether or not they are members of any of the Unions.

(b) The Government of each State shall be represented by one delegate, who may be assisted by alternate delegates, advisors, and experts.

(c) The expenses of each delegation shall be borne by the Government which has appointed it.

(2) The Conference shall:

(i) discuss matters of general interest in the field of intellectual property and may adopt recommendations relating to such matters, having regard for the competence and autonomy of the Unions;

(ii) adopt the triennial budget of the Conference;

(iii) within the limits of the budget of the Conference, establish the triennial programme of legal-technical assistance;

(iv) adopt amendments to this Convention as provided in Article 17;

(v) determine which States not Members of the Organization and which intergovernmental and international non-governmental organizations shall be admitted to its meetings as observers;

(vi) exercise such other functions as are appropriate under this Convention.

(3) (a) Each Member State shall have one vote in the Conference.

(b) One-third of the Member States shall constitute a quorum.

(c) Subject to the provisions of Article 17, the Conference shall make its decisions by a majority of two-thirds of the votes cast.

(d) The amounts of the contributions of States party to this Convention not members of any of the Unions shall be fixed by a vote in which only the delegates of such States shall have the right to vote.

(e) Abstentions shall not be considered as votes.

(f) A delegate may represent, and vote in the name of, one State only.

(4) (a) The Conference shall meet in ordinary session, upon convocation by the Director-General, during the same period and at the same place as the General Assembly.

(b) The Conference shall meet in extraordinary session, upon convocation by the Director-General, at the request of the majority of the Member States.

(5) The Conference shall adopt its own rules of procedure.

## ARTICLE 8

### Co-ordination Committee

(1) (a) There shall be a Co-ordination Committee consisting of the States party to this Convention which are members of the Executive Committee of the Paris Union, or the Executive Committee of the Berne Union, or both. However, if either of these Executive Committees is composed of more than one-fourth of the number of the countries members of the Assembly which elected it, then such Executive Committee shall designate from among its members the States which will be members of the Co-ordination Committee, in such a way that their number shall not exceed the one-fourth referred to above; it being understood that the country on the territory of which the Organization has its headquarters shall not be included in the computation of the said one-fourth.

(b) The Government of each State member of the Co-ordination Committee shall be represented by one delegate, who may be assisted by alternate delegates, advisors, and experts.

(c) Whenever the Co-ordination Committee considers either matters of direct interest to the programme or budget of the Conference and its agenda, or proposals for the amendment of this Convention which would affect the rights or obligations of States party to this Convention not members of any of the Unions, one-fourth of such States shall participate in the meetings of the Co-ordination Committee with the same rights as members of that Committee. The Conference shall, at each of its ordinary sessions, designate these States.

(d) The expenses of each delegation shall be borne by the Government which has appointed it.

(2) If the other Unions administered by the Organization wish to be represented as such in the Co-ordination Committee, their representatives must be appointed from among the States members of the Co-ordination Committee.

(3) The Co-ordination Committee shall:

- (i) give advice to the organs of the Unions, the General Assembly, the Conference, and the Director-General, on all administrative, financial and other matters of common interest either to two or more of the Unions, or to one or more of the Unions and the Organization, and in particular on the budget of expenses common to the Unions;
- (ii) prepare the draft agenda of the General Assembly;
- (iii) prepare the draft agenda and the draft programme and budget of the Conference;



- (iv) on the basis of the triennial budget of expenses common to the Unions and the triennial budget of the Conference, as well as on the basis of the triennial programme of legal-technical assistance, establish the corresponding annual budgets and programmes;
- (v) when the term of office of the Director-General is about to expire, or when there is a vacancy in the post of the Director-General, nominate a candidate for appointment to such position by the General Assembly; if the General Assembly does not appoint its nominee, the Co-ordination Committee shall nominate another candidate; this procedure shall be repeated until the latest nominee is appointed by the General Assembly;
- (vi) if the post of the Director-General becomes vacant between two sessions of the General Assembly, appoint an Acting Director-General for the term preceding the assuming of office by the new Director-General;
- (vii) perform such other functions as are allocated to it under this Convention.

(4) (a) The Co-ordination Committee shall meet once every year in ordinary session, upon convocation by the Director-General. It shall normally meet at the headquarters of the Organization.

(b) The Co-ordination Committee shall meet in extraordinary session, upon convocation by the Director-General, either on his own initiative, or at the request of its Chairman or one-fourth of its members.

(5) (a) Each State, whether a member of one or both of the Executive Committees referred to in paragraph (1) (a), shall have one vote in the Co-ordination Committee.

(b) One-half of the members of the Co-ordination Committee shall constitute a quorum.

(c) A delegate may represent, and vote in the name of, one State only.

(6) (a) The Co-ordination Committee shall express its opinions and make its decisions by a simple majority of the votes cast. Abstentions shall not be considered as votes.

(b) Even if a simple majority is obtained, any member of the Co-ordination Committee may, immediately after the vote, request that the votes be the subject of a special recount in the following manner: two separate lists shall be prepared, one containing the names of the States members of the Executive Committee of the Paris Union and the other the names of the States members of the Executive Committee of the Berne Union; the vote of each State shall be inscribed opposite its name in each list in which it appears. Should this special recount indicate that a simple majority has not been obtained in each of those lists, the proposal shall not be considered as carried.

(7) Any State Member of the Organization which is not a member of the Co-ordination Committee may be represented at the meetings of the Committee by observers having the right to take part in the debates but without the right to vote.

(8) The Co-ordination Committee shall establish its own rules of procedure.

## ARTICLE 9

### International Bureau

(1) The International Bureau shall be the Secretariat of the Organization.

(2) The International Bureau shall be directed by the Director-General, assisted by two or more Deputy Directors-General.

(3) The Director-General shall be appointed for a fixed term, which shall be not less than six years. He shall be eligible for reappointment for fixed terms. The periods of the initial appointment and possible subsequent appointments, as well as all other conditions of the appointment, shall be fixed by the General Assembly.

(4) (a) The Director-General shall be the chief executive of the Organization.

(b) He shall represent the Organization.

(c) He shall report to, and conform to the instructions of, the General Assembly as to the internal and external affairs of the Organization.

(5) The Director-General shall prepare the draft programmes and budgets and periodical reports on activities. He shall transmit them to the Governments of the interested States and to the competent organs of the Unions and the Organization.

(6) The Director-General and any staff member designated by him shall participate, without the right to vote, in all meetings of the General Assembly, the Conference, the Co-ordination Committee, and any other committee or working group. The Director-General or a staff member designated by him shall be *ex officio* secretary of these bodies.

(7) The Director-General shall appoint the staff necessary for the efficient performance of the tasks of the International Bureau. He shall appoint the Deputy Directors-General after approval by the Co-ordination Committee. The conditions of employment shall be fixed by the staff regulations to be approved by the Co-ordination Committee on the proposal of the Director-General. The paramount consideration in the employment of the staff and in the determination of the conditions of service shall be the necessity of securing the highest standards of efficiency, competence, and integrity. Due regard shall be paid to the importance of recruiting the staff on as wide a geographical basis as possible.

(8) The nature of the responsibilities of the Director-General and of the staff shall be exclusively international. In the discharge of their duties they shall not seek or receive instructions from any Government or from any authority external to the Organization. They shall refrain from any action which might prejudice their position as international officials. Each Member State undertakes to respect the exclusively international character of the responsibilities of the Director-General and the staff, and not to seek to influence them in the discharge of their duties.

## ARTICLE 10

### Headquarters

- (1) The headquarters of the Organization shall be at Geneva.
- (2) Its transfer may be decided as provided for in Article 6 (3) (d) and (g).

## ARTICLE 11

### Finances

(1) The Organization shall have two separate budgets: the budget of expenses common to the Unions, and the budget of the Conference.

(2) (a) The budget of expenses common to the Unions shall include provision for expenses of interest to several Unions.

(b) This budget shall be financed from the following sources:

- (i) contributions of the Unions, provided that the amount of the contribution of each Union shall be fixed by the Assembly of that Union, having regard to the interest the Union has in the common expenses;
- (ii) charges due for services performed by the International Bureau not in direct relation with any of the Unions or not received for services rendered by the International Bureau in the field of legal-technical assistance;
- (iii) sale of, or royalties on, the publications of the International Bureau not directly concerning any of the Unions;
- (iv) gifts, bequests, and subventions, given to the Organization, except those referred to in paragraph (3) (b) (iv);
- (v) rents, interests, and other miscellaneous income, of the Organization.

(3) (a) The budget of the Conference shall include provision for the expenses of holding sessions of the Conference and for the cost of the legal-technical assistance programme.

(b) This budget shall be financed from the following sources:

- (i) contributions of States party to this Convention not members of any of the Unions;
- (ii) any sums made available to this budget by the Unions, provided that the amount of the sum made available by each Union shall be fixed by the Assembly of that Union and that each Union shall be free to abstain from contributing to the said budget;
- (iii) sums received for services rendered by the International Bureau in the field of legal-technical assistance;
- (iv) gifts, bequests, and subventions, given to the Organization for the purposes referred to in sub-paragraph (a).

(4) (a) For the purpose of establishing its contribution towards the budget of the Conference, each State party to this Convention not member of any

of the Unions shall belong to a class, and shall pay its annual contributions on the basis of a number of units fixed as follows:

Class A	...	...	...	...	...	10
Class B	...	...	...	...	...	3
Class C	...	...	...	...	...	1

(b) Each such State shall, concurrently with taking action as provided in Article 14(1), indicate the class to which it wishes to belong. Any such State may change class. If it chooses a lower class, the State must announce it to the Conference at one of its ordinary sessions. Any such change shall take effect at the beginning of the calendar year following the session.

(c) The annual contribution of each such State shall be an amount in the same proportion to the total sum to be contributed to the budget of the Conference by all such States as the number of its units is to the total of the units of all the said States.

(d) Contributions shall become due on the first of January of each year.

(e) If the budget is not adopted before the beginning of a new financial period, the budget shall be at the same level as the budget of the previous year, in accordance with the financial regulations.

(5) Any State party to this Convention not member of any of the Unions which is in arrears in the payment of its financial contributions under the present Article, and any State party to this Convention member of any of the Unions which is in arrears in the payment of its contributions to any of the Unions, shall have no vote in any of the bodies of the Organization of which it is a member, if the amount of its arrears equals or exceeds the amount of the contributions due from it for the preceding two full years. However, any of these bodies may allow such a State to continue to exercise its vote in that body if, and as long as, it is satisfied that the delay in payment arises from exceptional and unavoidable circumstances.

(6) The amount of the fees and charges due for services rendered by the International Bureau in the field of legal-technical assistance shall be established, and shall be reported to the Co-ordination Committee, by the Director-General.

(7) The Organization, with the approval of the Co-ordination Committee, may receive gifts, bequests, and subventions, directly from Governments, public or private institutions, associations or private persons.

(8) (a) The Organization shall have a working capital fund which shall be constituted by a single payment made by the Unions and by each State party to this Convention not member of any Union. If the fund becomes insufficient, it shall be increased.

(b) The amount of the single payment of each Union and its possible participation in any increase shall be decided by its Assembly.

(c) The amount of the single payment of each State party to this Convention not member of any Union and its part in any increase shall be a proportion of the contribution of that State for the year in which

the fund is established or the increase decided. The proportion and the terms of payment shall be fixed by the Conference on the proposal of the Director-General and after it has heard the advice of the Co-ordination Committee.

(9) (a) In the headquarters agreement concluded with the State on the territory of which the Organization has its headquarters, it shall be provided that, whenever the working capital fund is insufficient, such State shall grant advances. The amount of these advances and the conditions on which they are granted shall be the subject of separate agreements, in each case, between such State and the Organization. As long as it remains under the obligation to grant advances, such State shall have an *ex officio* seat on the Co-ordination Committee.

(b) The State referred to in sub-paragraph (a) and the Organization shall each have the right to denounce the obligation to grant advances, by written notification. Denunciation shall take effect three years after the end of the year in which it has been notified.

(10) The auditing of the accounts shall be effected by one or more Member States, or by external auditors, as provided in the financial regulations. They shall be designated, with their agreement, by the General Assembly.

## ARTICLE 12

### **Legal Capacity ; Privileges and Immunities**

(1) The Organization shall enjoy on the territory of each Member State, in conformity with the laws of that State, such legal capacity as may be necessary for the fulfilment of the Organization's objectives and for the exercise of its functions.

(2) The Organization shall conclude a headquarters agreement with the Swiss Confederation and with any other State in which the headquarters may subsequently be located.

(3) The Organization may conclude bilateral or multilateral agreements with the other Member States with a view to the enjoyment by the Organization, its officials, and representatives of all Member States, of such privileges and immunities as may be necessary for the fulfilment of its objectives and for the exercise of its functions.

(4) The Director-General may negotiate and, after approval by the Co-ordination Committee, shall conclude and sign on behalf of the Organization the agreements referred to in paragraphs (2) and (3).

## ARTICLE 13

### **Relations with other Organizations**

(1) The Organization shall, where appropriate, establish working relations and co-operate with other intergovernmental organizations. Any general agreement to such effect entered into with such organizations shall be concluded by the Director-General after approval by the Co-ordination Committee.

(2) The Organization may, on matters within its competence, make suitable arrangements for consultation and co-operation with international non-governmental organizations and, with the consent of the Governments concerned, with national organizations, governmental or non-governmental. Such arrangements shall be made by the Director-General after approval by the Co-ordination Committee.

#### ARTICLE 14

##### **Becoming Party to the Convention**

(1) States referred to in Article 5 may become party to this Convention and Member of the Organization by:

- (i) signature without reservation as to ratification, or
- (ii) signature subject to ratification followed by the deposit of an instrument of ratification, or
- (iii) deposit of an instrument of accession.

(2) Notwithstanding any other provision of this Convention, a State party to the Paris Convention, the Berne Convention, or both Conventions, may become party to this Convention only if it concurrently ratifies or accedes to, or only after it has ratified or acceded to:

either the Stockholm Act of the Paris Convention in its entirety or with only the limitations set forth in Article 20 (1) (b) (i) thereof,

or the Stockholm Act of the Berne Convention in its entirety or with only the limitation set forth in Article 28 (1) (b) (i) thereof.

(3) Instruments of ratification or accession shall be deposited with the Director-General.

#### ARTICLE 15

##### **Entry into Force of the Convention**

(1) This Convention shall enter into force three months after ten States members of the Paris Union and seven States members of the Berne Union have taken action as provided in Article 14 (1), it being understood that, if a State is a member of both Unions, it will be counted in both groups. On that date, this Convention shall enter into force also in respect of States which, not being members of either of the two Unions, have taken action as provided in Article 14 (1) three months or more prior to that date.<sup>(?)</sup>

(2) In respect to any other State, this Convention shall enter into force three months after the date on which such State takes action as provided in Article 14 (1).

#### ARTICLE 16

##### **Reservations**

No reservations to this Convention are permitted.

---

<sup>(?)</sup> The Convention entered into force on 26 April, 1970.

## ARTICLE 17

### Amendments

(1) Proposals for the amendment of this Convention may be initiated by any Member State, by the Co-ordination Committee, or by the Director-General. Such proposals shall be communicated by the Director-General to the Member States at least six months in advance of their consideration by the Conference.

(2) Amendments shall be adopted by the Conference. Whenever amendments would affect the rights and obligations of States party to this Convention not members of any of the Unions, such States shall also vote. On all other amendments proposed, only States party to this Convention members of any Union shall vote. Amendments shall be adopted by a simple majority of the votes cast, provided that the Conference shall vote only on such proposals for amendments as have previously been adopted by the Assembly of the Paris Union and the Assembly of the Berne Union according to the rules applicable in each of them regarding the adoption of amendments to the administrative provisions of their respective Conventions.

(3) Any amendment shall enter into force one month after written notifications of acceptance, effected in accordance with their respective constitutional processes, have been received by the Director-General from three-fourths of the States members of the Organization, entitled to vote on the proposal for amendment pursuant to paragraph (2), at the time the Conference adopted the amendment. Any amendments thus accepted shall bind all the States which are Members of the Organization at the time the amendment enters into force or which become Members at a subsequent date, provided that any amendment increasing the financial obligations of Member States shall bind only those States which have notified their acceptance of such amendment.

## ARTICLE 18

### Denunciation

(1) Any Member State may denounce this Convention by notification addressed to the Director-General.

(2) Denunciation shall take effect six months after the day on which the Director-General has received the notification.

## ARTICLE 19

### Notifications

The Director-General shall notify the Governments of all Member States of:

- (i) the date of entry into force of the Convention,
- (ii) signatures and deposits of instruments of ratification or accession,
- (iii) acceptances of an amendment to this Convention, and the date upon which the amendment enters into force,
- (iv) denunciations of this Convention.

## ARTICLE 20

### Final Provisions

(1) (a) This Convention shall be signed in a single copy in English, French, Russian and Spanish, all texts being equally authentic, and shall be deposited with the Government of Sweden.

(b) This Convention shall remain open for signature at Stockholm until January 13, 1968.

(2) Official texts shall be established by the Director-General, after consultation with the interested Governments, in German, Italian and Portuguese, and such other languages as the Conference may designate.

(3) The Director-General shall transmit two duly certified copies of this Convention and of each amendment adopted by the Conference to the Governments of the States members of the Paris or Berne Unions, to the Government of any other State when it accedes to this Convention, and, on request, to the Government of any other State. The copies of the signed text of the Convention transmitted to the Governments shall be certified by the Government of Sweden.

(4) The Director-General shall register this Convention with the Secretariat of the United Nations.

## ARTICLE 21

### Transitional Provisions

(1) Until the first Director-General assumes office, references in this Convention to the International Bureau or to the Director-General shall be deemed to be references to the United International Bureaux for the Protection of Industrial, Literary and Artistic Property (also called the United International Bureaux for the Protection of Intellectual Property (BIRPI)), or its Director, respectively.

(2) (a) States which are members of any of the Unions but which have not become party to this Convention may, for five years from the date of entry into force of this Convention, exercise, if they so desire, the same rights as if they had become party to this Convention. Any State desiring to exercise such rights shall give written notification to this effect to the Director-General; this notification shall be effective on the date of its receipt. Such States shall be deemed to be members of the General Assembly and the Conference until the expiration of the said period.

(b) Upon expiration of this five-year period, such States shall have no right to vote in the General Assembly, the Conference, and the Co-ordination Committee.

(c) Upon becoming party to this Convention, such States shall regain such right to vote.

(3) (a) As long as there are States members of the Paris or Berne Unions which have not become party to this Convention, the International Bureau and the Director-General shall also function as the United International Bureaux for the Protection of Industrial, Literary and Artistic Property, and its Director, respectively.



(b) The staff in the employment of the said Bureaux on the date of entry into force of this Convention shall, during the transitional period referred to in sub-paragraph (a), be considered as also employed by the International Bureau.

(4) (a) Once all the States members of the Paris Union have become Members of the Organization, the rights, obligations, and property, of the Bureau of that Union shall devolve on the International Bureau of the Organization.

(b) Once all the States members of the Berne Union have become Members of the Organization, the rights, obligations, and property, of the Bureau of that Union shall devolve on the International Bureau of the Organization.

IN WITNESS WHEREOF, the undersigned, being duly authorized thereto, have signed this Convention.

DONE at Stockholm, on July 14, 1967.

**CONVENTION  
INSTITUANT L'ORGANISATION MONDIALE DE LA  
PROPRIÉTÉ INTELLECTUELLE**

LES PARTIES CONTRACTANTES,

Animées du désir de contribuer à une meilleure compréhension et collaboration entre les Etats, pour leur profit mutuel et sur la base du respect de leur souveraineté et égalité,

Désirant, afin d'encourager l'activité créatrice, promouvoir la protection de la propriété intellectuelle à travers le monde,

Désirant moderniser et rendre plus efficace l'administration des Unions instituées dans les domaines de la protection de la propriété industrielle et de la protection des oeuvres littéraires et artistiques, tout en respectant pleinement l'autonomie de chacune des Unions,

SONT CONVENUES DE CE QUI SUIT :

ARTICLE 1

**Institution de L'Organisation**

L'Organisation Mondiale de la Propriété Intellectuelle est instituée par la présente Convention.

ARTICLE 2

**Définitions**

Au sens de la présente Convention, il faut entendre par :

- i) " Organisation ", l'Organisation Mondiale de la Propriété Intellectuelle (OMPI);
- ii) " Bureau international ", le Bureau international de la propriété intellectuelle;
- iii) " Convention de Paris ", la Convention pour la protection de la propriété industrielle signée le 20 mars 1883, y compris chacun de ses Actes révisés;
- iv) " Convention de Berne ", la Convention pour la protection des oeuvres littéraires et artistiques signée le 9 septembre 1886, y compris chacun de ses Actes révisés;
- v) " Union de Paris ", l'Union internationale créée par la Convention de Paris;
- vi) " Union de Berne ", l'Union internationale créée par la Convention de Berne;

vii) "Unions", l'Union de Paris, les Unions particulières et les Arrangements particuliers établis en relation avec cette Union, l'Union de Berne, ainsi que tout autre engagement international tendant à promouvoir la protection de la propriété intellectuelle dont l'administration est assurée par l'Organisation en vertu de l'article 4. iii);

viii) "propriété intellectuelle", les droits relatifs :

- aux oeuvres littéraires, artistiques et scientifiques,
- aux interprétations des artistes interprètes et aux exécutions des artistes exécutants, aux phonogrammes et aux émissions de radiodiffusion,
- aux inventions dans tous les domaines de l'activité humaine,
- aux découvertes scientifiques,
- aux dessins et modèles industriels,
- aux marques de fabrique, de commerce et de service, ainsi qu'aux noms commerciaux et dénominations commerciales,
- à la protection contre la concurrence déloyale;

et tous les autres droits afférents à l'activité intellectuelle dans les domaines industriel, scientifique, littéraire et artistique.

### ARTICLE 3

#### But de l'Organisation

L'Organisation a pour but :

- i) de promouvoir la protection de la propriété intellectuelle à travers le monde par la coopération des Etats, en collaboration, s'il y a lieu, avec toute autre organisation internationale,
- ii) d'assurer la coopération administrative entre les Unions.

### ARTICLE 4

#### Fonctions

Aux fins d'atteindre le but défini à l'article 3, l'Organisation, par ses organes compétents et sous réserve de la compétence de chacune des Unions :

- i) s'emploie à promouvoir l'adoption de mesures destinées à améliorer la protection de la propriété intellectuelle à travers le monde et à mettre en harmonie les législations nationales dans ce domaine;
- ii) assure les services administratifs de l'Union de Paris, des Unions particulières établies en relation avec cette Union et de l'Union de Berne;
- iii) peut accepter d'assumer l'administration qu'implique la mise en oeuvre de tout autre engagement international tendant à promouvoir la protection de la propriété intellectuelle ou de participer à une telle administration;

- iv) encourage la conclusion de tout engagement international tendant à promouvoir la protection de la propriété intellectuelle;
- v) offre sa coopération aux Etats qui lui demandent une assistance technico-juridique dans le domaine de la propriété intellectuelle;
- vi) rassemble et diffuse toutes informations relatives à la protection de la propriété intellectuelle, effectue et encourage des études dans ce domaine et en publie les résultats;
- vii) assure les services facilitant la protection internationale de la propriété intellectuelle et, le cas échéant, procède à des enregistrements en la matière et publie les indications relatives à ces enregistrements;
- viii) prend toutes autres mesures appropriées.

## ARTICLE 5

### Membres

1) Peut devenir membre de l'Organisation tout Etat qui est membre de l'une des Unions telles qu'elles sont définies à l'article 2. vii).

2) Peut également devenir membre de l'Organisation tout Etat qui n'est pas membre de l'une des Unions, à la condition:

- i) qu'il soit membre de l'Organisation des Nations Unies, de l'une des Institutions spécialisées qui sont reliées à l'Organisation des Nations Unies ou de l'Agence internationale de l'Energie atomique, ou partie au statut de la Cour internationale de Justice, ou
- ii) qu'il soit invité par l'Assemblée générale à devenir partie à la présente Convention.

## ARTICLE 6

### Assemblée générale

1 a) Il est établi une Assemblée générale comprenant les Etats parties à la présente Convention qui sont membres de l'une au moins des Unions.

b) Le Gouvernement de chaque Etat membre est représenté par un délégué, qui peut être assisté de suppléants, de conseillers et d'experts.

c) Les dépenses de chaque délégation sont supportées par le Gouvernement qui l'a désignée.

2) L'Assemblée générale:

- i) nomme le Directeur général sur présentation du Comité de coordination;
- ii) examine et approuve les rapports du Directeur général relatifs à l'Organisation et lui donne toutes directives nécessaires;
- iii) examine et approuve les rapports et les activités du Comité de coordination et lui donne des directives;
- iv) adopte le budget triennal des dépenses communes aux Unions;
- v) approuve les dispositions proposées par le Directeur général concernant l'administration relative à la mise en oeuvre des engagements internationaux visés à l'article 4.iii);

- vi) adopte le règlement financier de l'Organisation;
- vii) détermine les langues de travail du Secrétariat, compte tenu de la pratique des Nations Unies;
- viii) invite à devenir parties à la présente Convention les Etats visés à l'article 5.2) ii);
- ix) décide quels sont les Etats non membres de l'Organisation et quelles sont les organisations intergouvernementales et internationales non gouvernementales qui peuvent être admis à ses réunions en qualité d'observateurs;
- x) s'acquitte de toutes autres tâches utiles dans le cadre de la présente Convention.

3) a) Chaque Etat, qu'il soit membre d'une ou de plusieurs Unions, dispose d'une voix à l'Assemblée générale.

b) La moitié des Etats membres de l'Assemblée générale constitue le quorum.

c) Nonobstant les dispositions du sous-alinéa b) si, lors d'une session, le nombre des Etats représentés est inférieur à la moitié mais égal ou supérieur au tiers des Etats membres de l'Assemblée générale, celle-ci peut prendre des décisions; toutefois, les décisions de l'Assemblée générale, à l'exception de celles qui concernent sa procédure, ne deviennent exécutoires que lorsque les conditions énoncées ci-après sont remplies. Le Bureau international communique lesdites décisions aux Etats membres de l'Assemblée générale qui n'étaient pas représentés, en les invitant à exprimer par écrit, dans un délai de trois mois à compter de la date de ladite communication, leur vote ou leur abstention. Si, à l'expiration de ce délai, le nombre des Etats ayant ainsi exprimé leur vote ou leur abstention est au moins égal au nombre d'Etats qui faisait défaut pour que le quorum fût atteint lors de la session, lesdites décisions deviennent exécutoires, pourvu qu'en même temps la majorité nécessaire reste acquise.

d) Sous réserve des dispositions des sous-alinéas e) et f), l'Assemblée générale prend ses décisions à la majorité des deux tiers des votes exprimés.

e) L'acceptation des dispositions concernant l'administration relative à la mise en oeuvre des engagements internationaux visés à l'article 4. iii) requiert la majorité des trois quarts des votes exprimés.

f) L'approbation d'un accord avec l'Organisation des Nations Unies en conformité avec les dispositions des articles 57 et 63 de la Charte des Nations Unies requiert la majorité des neuf dixièmes des votes exprimés.

g) La nomination du Directeur général (alinéa 2) i)), l'approbation des dispositions proposées par le Directeur général concernant l'administration relative à la mise en oeuvre des engagements internationaux (alinéa 2) v)) et le transfert du siège (article 10) requièrent la majorité prévue, non seulement dans l'Assemblée générale, mais également dans l'Assemblée de l'Union de Paris et dans l'Assemblée de l'Union de Berne.

h) L'abstention n'est pas considérée comme un vote.

i) Un délégué ne peut représenter qu'un seul Etat et ne peut voter qu'au nom de celui-ci.

4) a) L'Assemblée générale se réunit une fois tous les trois ans en session ordinaire, sur convocation du Directeur général.

b) L'Assemblée générale se réunit en session extraordinaire sur convocation du Directeur général à la demande du Comité de coordination ou à la demande d'un quart des Etats membres de l'Assemblée générale.

c) Les réunions se tiennent au siège de l'Organisation.

5) Les Etats parties à la présente Convention qui ne sont pas membres de l'une des Unions sont admis aux réunions de l'Assemblée générale en qualité d'observateurs.

6) L'Assemblée générale établit son règlement intérieur.

## ARTICLE 7

### Conférence

1) a) Il est établi une Conférence comprenant les Etats parties à la présente Convention, qu'ils soient ou non membres de l'une des Unions.

b) Le Gouvernement de chaque Etat est représenté par un délégué, qui peut être assisté de suppléants, de conseillers et d'experts.

c) Les dépenses de chaque délégation sont supportées par le Gouvernement qui l'a désignée.

2) La Conférence :

i) discute des questions d'intérêt général dans le domaine de la propriété intellectuelle et peut adopter des recommandations relativement à ces questions, tout en respectant la compétence et l'autonomie des Unions;

ii) adopte le budget triennal de la Conférence;

iii) établit, dans les limites de ce budget, le programme triennal d'assistance technico-juridique;

iv) adopte les modifications à la présente Convention selon la procédure définie à l'article 17;

v) décide quels sont les Etats non membres de l'Organisation et quelles sont les organisations intergouvernementales et internationales non gouvernementales qui peuvent être admis à ses réunions en qualité d'observateurs;

vi) s'acquitte de toutes autres tâches utiles dans le cadre de la présente Convention.

3) a) Chaque Etat membre dispose d'une voix à la Conférence.

b) Le tiers des Etats membres constitue le quorum.

c) Sous réserve des dispositions de l'article 17, la Conférence prend ses décisions à la majorité des deux tiers des votes exprimés.

d) Le montant des contributions des Etats parties à la présente Convention qui ne sont pas membres de l'une des Unions est fixé par un vote auquel seuls les délégués de ces Etats ont le droit de participer.

- e) L'abstention n'est pas considérée comme un vote.
- f) Un délégué ne peut représenter qu'un seul Etat et ne peut voter qu'au nom de celui-ci.

4) a) La Conférence se réunit en session ordinaire sur convocation du Directeur général pendant la même période et au même lieu que l'Assemblée générale.

b) La Conférence se réunit en session extraordinaire sur convocation du Directeur général à la demande de la majorité des Etats membres.

5) La Conférence établit son règlement intérieur.

## ARTICLE 8

### Comité de coordination

1) a) Il est établi un Comité de coordination comprenant les Etats parties à la présente Convention qui sont membres du Comité exécutif de l'Union de Paris, du Comité exécutif de l'Union de Berne ou de l'un et l'autre de ces deux Comités exécutifs. Toutefois, si l'un de ces Comités exécutifs comprend plus du quart des pays membres de l'Assemblée qui l'a élu, ledit Comité désigne, parmi ses membres, les Etats qui seront membres du Comité de coordination, de telle sorte que leur nombre n'excède pas le quart susvisé, étant entendu que le pays sur le territoire duquel l'Organisation a son siège n'entre pas en ligne de compte pour le calcul de ce quart.

b) Le Gouvernement de chaque Etat membre du Comité de coordination est représenté par un délégué, qui peut être assisté de suppléants, de conseillers et d'experts.

c) Lorsque le Comité de coordination examine soit des questions intéressant directement le programme ou le budget de la Conférence et son ordre du jour, soit des propositions de modification de la présente Convention de nature à affecter les droits ou obligations des Etats parties à la présente Convention qui ne sont pas membres de l'une des Unions, un quart de ces Etats participent aux réunions du Comité de coordination avec les mêmes droits que les membres de ce Comité. La Conférence élit à chaque session ordinaire les Etats appelés à participer à de telles réunions.

d) Les dépenses de chaque délégation sont supportées par le Gouvernement qui l'a désignée.

2) Si les autres Unions administrées par l'Organisation désirent être représentées en tant que telles au sein du Comité de coordination, leurs représentants doivent être désignés parmi les Etats membres du Comité de coordination.

3) Le Comité de coordination :

- i) donne des avis aux organes des Unions, à l'Assemblée générale, à la Conférence et au Directeur général sur toutes les questions administratives et financières et sur toutes autres questions d'intérêt commun soit à deux ou plusieurs Unions, soit à une ou plusieurs Unions et à l'Organisation, et notamment sur le budget des dépenses communes aux Unions;

- ii) prépare le projet d'ordre du jour de l'Assemblée générale;
- iii) prépare le projet d'ordre du jour et les projets de programme et de budget de la Conférence;
- iv) se prononce, sur la base du budget triennal des dépenses communes des Unions et du budget triennal de la Conférence, ainsi que sur la base du programme triennal d'assistance technico-juridique, sur les budgets et programmes annuels correspondants;
- v) à l'expiration des fonctions du Directeur général, ou en cas de vacance de ce poste, propose le nom d'un candidat en vue de sa nomination à ce poste par l'Assemblée générale; si l'Assemblée générale ne nomme pas le candidat qu'il a présenté, le Comité de coordination présente un autre candidat; la même procédure est reprise jusqu'à la nomination par l'Assemblée générale du dernier candidat présenté;
- vi) si une vacance du poste de Directeur général survient entre deux sessions de l'Assemblée générale, nomme un Directeur général par interim pour la durée précédant l'entrée en fonctions du nouveau Directeur général;
- vii) s'acquitte de toutes autres tâches qui lui sont attribuées dans le cadre de la présente Convention.

4) a) *Le Comité de coordination se réunit une fois par an en session ordinaire sur convocation du Directeur général. Il se réunit en principe au siège de l'Organisation.*

b) *Le Comité de coordination se réunit en session extraordinaire, sur convocation adressée par le Directeur général, soit à l'initiative de celui-ci, soit à la demande de son président ou d'un quart de ses membres.*

5) a) *Chaque Etat, qu'il soit membre de l'un seulement des deux Comités exécutifs mentionnés à l'alinéa 1) a) ou de ces deux Comités, dispose d'une seule voix au Comité de coordination.*

b) *La moitié des membres du Comité de coordination constitue le quorum.*

c) *Un délégué ne peut représenter qu'un seul Etat et ne peut voter qu'au nom de celui-ci.*

6) a) *Le Comité de coordination exprime ses avis et prend ses décisions à la majorité simple des votes exprimés. L'abstention n'est pas considérée comme un vote.*

b) *Même si une majorité simple est obtenue, tout membre du Comité de coordination peut, immédiatement après le vote, demander qu'il soit procédé de la manière suivante à un décompte spécial des votes: deux listes distinctes seront établies, sur lesquelles figurent respectivement les noms des Etats membres du Comité exécutif de l'Union de Paris et ceux des Etats membres du Comité exécutif de l'Union de Berne; le vote de chaque Etat sera inscrit en regard de son nom sur chacune des listes où il figure. Dans le cas où ce décompte spécial indiquerait que la majorité simple n'est pas obtenue dans chacune de ces listes, la proposition ne serait pas considérée comme adoptée.*



7) Tout Etat membre de l'Organisation qui n'est pas membre du Comité de coordination peut être représenté aux réunions de ce Comité par des observateurs, avec le droit de participer aux délibérations, mais sans droit de vote.

8) Le Comité de coordination établit son règlement intérieur.

## ARTICLE 9

### Bureau international

1) Le Bureau international constitue le secrétariat de l'Organisation.

2) Le Bureau international est dirigé par le Directeur général assisté de deux ou plusieurs Vice-directeurs généraux.

3) Le Directeur général est nommé pour une période déterminée, qui ne peut être inférieure à six ans. Sa nomination peut être renouvelée pour des périodes déterminées. La durée de la première période et celle des périodes suivantes éventuelles, ainsi que toutes autres conditions de sa nomination, sont fixées par l'Assemblée générale.

4) a) Le Directeur général est le plus haut fonctionnaire de l'Organisation.

b) Il représente l'Organisation.

c) Il rend compte à l'Assemblée générale et se conforme à ses directives en ce qui concerne les affaires intérieures et extérieures de l'Organisation.

5) Le Directeur général prépare les projets de budget et de programme, ainsi que les rapports périodiques d'activité. Il les transmet aux Gouvernements des Etats intéressés, ainsi qu'aux organes compétents des Unions et de l'Organisation.

6) Le Directeur général et tout membre du personnel désigné par lui prennent part, sans droit de vote, à toutes les réunions de l'Assemblée générale, de la Conférence, du Comité de coordination, ainsi que de tout autre comité ou groupe de travail. Le Directeur général ou un membre du personnel désigné par lui est d'office secrétaire de ces organes.

7) Le Directeur général nomme le personnel nécessaire au bon fonctionnement du Bureau international. Il nomme les Vice-directeurs généraux après approbation du Comité de coordination. Les conditions d'emploi sont fixées par le Statut du personnel qui doit être approuvé par le Comité de coordination, sur proposition du Directeur général. La nécessité de s'assurer les services d'agents éminemment qualifiés en raison de leur efficience, de leur compétence et de leur intégrité doit être la considération dominante dans le recrutement et la détermination des conditions d'emploi des membres du personnel. Il sera dûment tenu compte de l'importance d'assurer ce recrutement sur une base géographique aussi large que possible.

8) Les fonctions du Directeur général et des membres du personnel sont de caractère strictement international. Dans l'exercice de leurs fonctions, ceux-ci ne doivent solliciter ou recevoir d'instructions d'aucun

Gouvernement ou d'aucune autorité étrangère à l'Organisation. Ils doivent s'abstenir de tout acte de nature à compromettre leur situation de fonctionnaires internationaux. Chaque Etat membre s'engage à respecter le caractère exclusivement international des fonctions du Directeur général et des membres du personnel et à ne pas chercher à influencer ceux-ci dans l'exécution de leurs fonctions.

## ARTICLE 10

### Siège

- 1) Le siège de l'Organisation est fixé à Genève.
- 2) Son transfert peut être décidé dans les conditions prévues à l'article 6. 3) d) et g).

## ARTICLE 11

### Finances

1) L'Organisation a deux budgets distincts: le budget des dépenses communes aux Unions et le budget de la Conférence.

2) a) Le budget des dépenses communes aux Unions contient les prévisions de dépenses présentant un intérêt pour plusieurs Unions.

b) Ce budget est financé par les ressources suivantes:

- i) les contributions des Unions, étant entendu que le montant de la contribution de chaque Union est fixé par l'Assemblée de cette Union, compte tenu de la mesure dans laquelle les dépenses communes sont effectuées dans l'intérêt de ladite Union;
- ii) les taxes et sommes dues pour les services rendus par le Bureau international qui ne sont pas en rapport direct avec l'une des Unions ou qui ne sont pas perçues pour des services rendus par le Bureau international dans le domaine de l'assistance technico-juridique;
- iii) le produit de la vente des publications du Bureau international qui ne concernent pas directement l'une des Unions, et les droits afférents à ces publications;
- iv) les dons, legs et subventions dont bénéficie l'Organisation, à l'exception de ceux visés à l'alinéa 3) b) iv);
- v) les loyers, intérêts et autres revenus divers de l'Organisation.

3) a) Le budget de la Conférence contient les prévisions de dépenses pour la tenue des sessions de la Conférence et pour le programme d'assistance technico-juridique.

b) Ce budget est financé par les ressources suivantes:

- i) les contributions des Etats parties à la présente Convention qui ne sont pas membres de l'une des Unions;
- ii) les sommes éventuellement mises à la disposition de ce budget par les Unions, étant entendu que le montant de la somme mise à disposition par chaque Union est fixé par l'Assemblée de cette Union et que chaque Union est libre de ne pas contribuer à ce budget;

- iii) les sommes perçues pour des services rendus par le Bureau international dans le domaine de l'assistance technico-juridique;
- iv) les dons, legs et subventions dont bénéficie l'Organisation aux fins visées au sous-alinéa a).

4) a) Pour déterminer sa part contributive dans le budget de la Conférence, chacun des Etats parties à la présente Convention qui n'est pas membre de l'une des Unions est rangé dans une classe et paie ses contributions annuelles sur la base d'un nombre d'unités fixé comme suit:

Classe A	...	...	...	...	...	10
Classe B	...	...	...	...	...	3
Classe C	...	...	...	...	...	1

b) Chacun de ces Etats, au moment où il accomplit l'un des actes prévus à l'article 14. 1), indique la classe dans laquelle il désire être rangé. Il peut changer de classe. S'il choisit une classe inférieure, l'Etat doit en faire part à la Conférence lors d'une de ses sessions ordinaires. Un tel changement prend effet au début de l'année civile suivant ladite session.

c) La contribution annuelle de chacun de ces Etats consiste en un montant dont le rapport à la somme totale des contributions au budget de la Conférence de tous ces Etats est le même que le rapport entre le nombre des unités de la classe dans laquelle il est rangé et le nombre total des unités de l'ensemble de ces Etats.

d) Les contributions sont dues au 1er janvier de chaque année.

e) Dans le cas où le budget n'est pas adopté avant le début d'un nouvel exercice, le budget de l'année précédente est reconduit selon les modalités prévues par le règlement financier.

5) Tout Etat partie à la présente Convention qui n'est membre d'aucune des Unions et qui est en retard dans le paiement de ses contributions compte tenu des dispositions du présent article, de même que tout Etat partie à la présente Convention qui est membre de l'une des Unions et qui est en retard dans le paiement de ses contributions au titre de cette Union, ne peut exercer son droit de vote dans aucun des organes de l'Organisation dont il est membre, si le montant de son arriéré est égal ou supérieur à celui des contributions dont il est redevable pour les deux années complètes écoulées. Cependant, un tel Etat peut être autorisé à conserver l'exercice de son droit de vote au sein dudit organe aussi longtemps que ce dernier estime que le retard résulte de circonstances exceptionnelles et inévitables.

6) Le montant des taxes et sommes dues pour des services rendus par le Bureau international dans le domaine de l'assistance technico-juridique est fixé par le Directeur général, qui fait rapport au Comité de coordination.

7) L'Organisation peut, avec l'approbation du Comité de coordination, recevoir tous dons, legs et subventions provenant directement de gouvernements, d'institutions publiques ou privées, d'associations ou de particuliers.

8) a) L'Organisation possède un fonds de roulement constitué par un versement unique effectué par les Unions et par chaque Etat partie à la présente Convention qui n'est pas membre de l'une des Unions. Si le fonds devient insuffisant, son augmentation est décidée.

b) Le montant du versement unique de chaque Union et sa participation éventuelle à toute augmentation sont décidés par son Assemblée.

c) Le montant du versement unique de chaque Etat partie à la présente Convention qui n'est pas membre d'une Union, et sa participation à toute augmentation, sont proportionnels à la contribution de cet Etat pour l'année au cours de laquelle le fonds est constitué ou l'augmentation décidée. La proportion et les modalités de versement sont arrêtées par la Conférence, sur proposition du Directeur général et après avis du Comité de coordination.

9) a) L'accord de siège conclu avec l'Etat sur le territoire duquel l'Organisation a son siège prévoit que, si le fonds de roulement est insuffisant, cet Etat accorde des avances. Le montant de ces avances et les conditions dans lesquelles elles sont accordées font l'objet, dans chaque cas, d'accords séparés entre l'Etat en cause et l'Organisation. Aussi longtemps qu'il est tenu d'accorder des avances, cet Etat dispose ex officio d'une siège au Comité de coordination.

b) L'Etat visé au sous-alinéa a) et l'Organisation ont chacun le droit de dénoncer l'engagement d'accorder des avances, moyennant notification par écrit. La dénonciation prend effet trois ans après la fin de l'année au cours de laquelle elle a été notifiée.

10) La vérification des comptes est assurée, selon les modalités prévues dans le règlement financier, par un ou plusieurs Etats membres ou par des contrôleurs extérieurs, qui sont, avec leur consentement, désignés par l'Assemblée générale.

## ARTICLE 12

### **Capacité juridique; privilèges et immunités**

1) L'Organisation jouit, sur le territoire de chaque Etat membre, conformément aux lois de cet Etat, de la capacité juridique nécessaire pour atteindre son but et exercer ses fonctions.

2) L'Organisation conclut un accord de siège avec la Confédération suisse et avec tout autre Etat où le siège pourrait être fixé par la suite.

3) L'Organisation peut conclure des accords bilatéraux ou multilatéraux avec les autres Etats membres pour s'assurer, ainsi qu'à ses fonctionnaires et aux représentants de tous les Etats membres, la jouissance des privilèges et immunités nécessaires pour atteindre son but et exercer ses fonctions.

4) Le Directeur général peut négocier, et après approbation du Comité de coordination, conclut et signe au nom de l'Organisation les accords visés aux alinéas 2) et 3).

## ARTICLE 13

### **Relations avec d'autres organisations**

1) L'Organisation, si elle l'estime opportun, établit des relations de travail et coopère avec d'autres organisations intergouvernementales. Tout accord général passé à cet effet avec ces organisations est conclu par le Directeur général, après approbation du Comité de coordination.

2) L'Organisation peut prendre, pour les questions de sa compétence, toutes dispositions appropriées en vue de la consultation des organisations internationales non gouvernementales et, sous réserve du consentement des Gouvernements intéressés, des organisations nationales gouvernementales ou non gouvernementales, ainsi qu'en vue de toute coopération avec lesdites organisations. De telles dispositions sont prises par le Directeur général, après approbation du Comité de coordination.

#### ARTICLE 14

##### **Modalités selon lesquelles les Etats peuvent devenir parties à la Convention**

1) Les Etats visés à l'article 5 peuvent devenir parties à la présente Convention et membres de l'Organisation par :

- i) leur signature sans réserve de ratification, ou
- ii) leur signature sous réserve de ratification, suivie du dépôt de l'instrument de ratification, ou
- iii) le dépôt d'un instrument d'adhésion.

2) Nonobstant toute autre disposition de la présente Convention, un Etat partie à la Convention de Paris, à la Convention de Berne ou à ces deux Conventions, ne peut devenir partie à la présente Convention qu'en devenant simultanément partie, ou qu'après être devenu partie antérieurement, par ratification ou adhésion

soit à l'Acte de Stockholm de la Convention de Paris dans sa totalité ou avec la seule limitation prévue par l'article 20. 1) b) i) dudit Acte,

soit à l'Acte de Stockholm de la Convention de Berne dans sa totalité ou avec la seule limitation prévue par l'article 28. 1) b) i) dudit Acte.

3) Les instruments de ratification ou d'adhésion sont déposés auprès du Directeur général.

#### ARTICLE 15

##### **Entrée en vigueur de la Convention**

1) La présente Convention entre en vigueur trois mois après que dix Etats membres de l'Union de Paris et sept Etats membres de l'Union de Berne ont accompli l'un des actes prévus à l'article 14. 1), étant entendu que tout Etat membre des deux Unions est compté dans les deux groupes. A cette date, la présente Convention entre également en vigueur à l'égard des Etats qui, n'étant membres d'aucune des deux Unions, ont accompli, trois mois ou plus avant ladite date, l'un des actes prévus à l'article 14. 1).

2) A l'égard de tout autre Etat, la présente Convention entre en vigueur trois mois après la date à laquelle cet Etat a accompli l'un des actes prévus à l'article 14. 1).

## ARTICLE 16

### Réserves

Aucune réserve n'est admise à la présente Convention.

## ARTICLE 17

### Modifications

1) Des propositions de modification à la présente Convention peuvent être présentées par tout Etat membre, par le Comité de coordination ou par le Directeur général. Ces propositions sont communiquées par ce dernier aux Etats membres six mois au moins avant d'être soumises à l'examen de la Conférence.

2) Toute modification est adoptée par la Conférence. S'il s'agit de modifications de nature à affecter les droits et obligations des Etats parties à la présente Convention qui ne sont membres d'aucune des Unions, ces Etats participent également au scrutin. Les Etats parties à la présente Convention qui sont membres de l'une au moins des Unions sont seuls habilités à voter sur toutes propositions relatives à d'autres modifications. Les modifications sont adoptées à la majorité simple des votes exprimés, étant entendu que la Conférence ne vote que sur les propositions de modification adoptées au préalable par l'Assemblée de l'Union de Paris et l'Assemblée de l'Union de Berne selon les règles applicables dans chacune d'elles à la modification des dispositions administratives de leurs Conventions respectives.

3) Toute modification entre en vigueur un mois après la réception par le Directeur général des notifications écrites d'acceptation, effectuée en conformité avec leurs règles constitutionnelles respectives, de la part des trois quarts des Etats qui étaient membres de l'Organisation, et avaient le droit de vote sur la modification proposée aux termes de l'alinéa 2), au moment où la modification a été adoptée par la Conférence. Toute modification ainsi acceptée lie tous les Etats qui sont membres de l'Organisation au moment où la modification entre en vigueur ou qui en deviennent membres à une date ultérieure; toutefois, toute modification qui accroît les obligations financières des Etats membres ne lie que ceux d'entre eux qui ont notifié leur acceptation de ladite modification.

## ARTICLE 18

### Dénonciation

1) Tout Etat membre peut dénoncer la présente Convention par notification adressée au Directeur général.

2) La dénonciation prend effet six mois après la date à laquelle le Directeur général a reçu la notification.

## ARTICLE 19

### Notifications

Le Directeur général notifie aux Gouvernements de tous les Etats membres :

- i) la date d'entrée en vigueur de la Convention;
- ii) les signatures et dépôts d'instruments de ratification ou d'adhésion;
- iii) les acceptations de modifications de la présente Convention et la date à laquelle ces modifications entrent en vigueur;
- iv) les dénonciations de la présente Convention.

## ARTICLE 20

### Dispositions protocolaires

1) a) La présente Convention est signée en un seul exemplaire en langues anglaise, espagnole, française et russe, ces textes faisant également foi; elle est déposée auprès du Gouvernement de la Suède.

b) La présente Convention reste ouverte à la signature à Stockholm jusqu'au 13 janvier 1968.

2) Des textes officiels sont établis par le Directeur général, après consultation des Gouvernements intéressés, dans les langues allemande, italienne et portugaise et dans les autres langues que la Conférence pourra indiquer.

3) Le Directeur général transmet deux copies certifiées conformes de la présente Convention et de toute modification adoptée par la Conférence aux Gouvernements des Etats membres des Unions de Paris ou de Berne, au Gouvernement de tout autre Etat lorsqu'il adhère à la présente Convention et au Gouvernement de tout autre Etat qui en fait la demande. Les copies du texte signé de la Convention qui sont transmises aux Gouvernements sont certifiées conformes par le Gouvernement de la Suède.

4) Le Directeur général fait enregistrer la présente Convention auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

## ARTICLE 21

### Clauses transitoires

1) Jusqu'à l'entrée en fonction du premier Directeur général, les références, dans la présente Convention, au Bureau international ou au Directeur général sont considérées comme se rapportant respectivement aux Bureaux internationaux réunis pour la protection de la propriété industrielle, littéraire et artistique (également dénommés Bureaux internationaux réunis pour la protection de la propriété intellectuelle (BIRPI)), ou à leur Directeur.

2) a) Les Etats qui sont membres de l'une des Unions, mais qui ne sont pas encore devenus parties à la présente Convention, peuvent, pendant cinq ans à compter de la date de son entrée en vigueur, exercer, s'ils le

désirent, les mêmes droits que s'ils y étaient parties. Tout Etat qui désire exercer lesdits droits dépose à cette fin auprès du Directeur général une notification écrite qui prend effet à la date de sa réception. De tels Etats sont réputés être membres de l'Assemblée générale et de la Conférence jusqu'à l'expiration de ladite période.

b) A l'expiration de la période de cinq ans, ces Etats n'ont plus le droit de vote à l'Assemblée générale, à la Conférence ou au Comité de coordination.

c) Dès qu'ils sont devenus parties à la présente Convention, lesdits Etats peuvent exercer à nouveau le droit de vote.

3) a) Aussi longtemps que tous les Etats membres des Unions de Paris ou de Berne ne sont pas devenus parties à la présente Convention, le Bureau international et le Directeur général exercent également les fonctions dévolues respectivement aux Bureaux internationaux réunis pour la protection de la propriété industrielle, littéraire et artistique, et à leur Directeur.

b) Le personnel en fonctions aux Bureaux susvisés à la date d'entrée en vigueur de la présente Convention est, durant la période transitoire visée au sous-alinéa a), considéré comme également en fonction au Bureau international.

4) a) Lorsque tous les Etats membres de l'Union de Paris sont devenus membres de l'Organisation, les droits, obligations et biens du Bureau de cette Union sont dévolus au Bureau international de l'Organisation.

b) Lorsque tous les Etats membres de l'Union de Berne sont devenus membres de l'Organisation, les droits, obligations et biens du Bureau de cette Union sont dévolus au Bureau international de l'Organisation.

EN FOI DE QUOI, les soussignés, dûment autorisés à cet effet, ont signé la présente Convention.

FAIT à Stockholm, le 14 juillet 1967.



**КОНВЕНЦИЯ,  
УЧРЕЖДАЮЩАЯ ВСЕМИРНУЮ ОРГАНИЗАЦИЮ  
ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНОЙ СОБСТВЕННОСТИ**

**ДОГОВАРИВАЮЩИЕСЯ СТОРОНЫ,**

Желая внести вклад в лучшее взаимопонимание и сотрудничество между государствами в интересах их взаимной выгоды на основе уважения суверенитета и равенства,

Стремясь, в целях поощрения творческой деятельности, содействовать охране интеллектуальной собственности во всем мире,

Стремясь модернизировать и сделать более эффективной администрацию Союзов, образованных в области охраны промышленной собственности и в области охраны литературных и художественных произведений, при полном уважении самостоятельности каждого из Союзов,

**СОГЛАСИЛИСЬ О НИЖЕСЛЕДУЮЩЕМ:**

**Статья 1**

**Учреждение организации**

Настоящей Конвенцией учреждается Всемирная Организация Интеллектуальной Собственности.

**Статья 2**

**Определения**

В смысле настоящей Конвенции:

- (i) «Организация» означает Всемирную Организацию Интеллектуальной Собственности (ВОИС);
- (ii) «Международное бюро» означает Международное бюро по интеллектуальной собственности;
- (iii) «Парижская конвенция» означает Конвенцию по охране промышленной собственности, подписанную 20 марта 1883 года, включая любую из её пересмотренных редакций;
- (iv) «Бернская конвенция» означает Конвенцию по охране литературных и художественных произведений, подписанную 9 сентября 1886 года, включая любую из ее пересмотренных редакций;
- (v) «Парижский союз» означает Международный союз, образованный Парижской конвенцией;
- (vi) «Бернский союз» означает Международный союз, образованный Бернской конвенцией;

(vii) «Союзы» означают Парижский союз, специальные Союзы и специальные Соглашения, заключенные в связи с этим Союзом, Бернский союз, а также любое другое международное соглашение, призванное содействовать охране интеллектуальной собственности, администрацию по осуществлению которого Организация приняла на себя в соответствии со статьей 4 (iii);

(viii) «интеллектуальная собственность» включает права, относящиеся к:

- литературным, художественным и научным произведениям,
- исполнительской деятельности артистов, звукозаписи, радио— и телевизионным передачам,
- изобретениям во всех областях человеческой деятельности,
- научным открытиям,
- промышленным образцам,
- товарным знакам, знакам обслуживания, фирменным наименованиям и коммерческим обозначениям,
- защите против недобросовестной конкуренции,

а также все другие права, относящиеся к интеллектуальной деятельности в производственной, научной, литературной и художественной областях.

### Статья 3

#### Цели организации

Организация имеет цели:

- (i) содействовать охране интеллектуальной собственности во всем мире путем сотрудничества государств и, в соответствующих случаях, во взаимодействии с любой другой международной организацией,
- (ii) обеспечивать административное сотрудничество Союзов.

### Статья 4

#### Функции

Для достижения целей, изложенных в статье 3, Организация через свои соответствующие органы и при уважении компетенции каждого из Союзов:

- (i) содействует разработке мероприятий, рассчитанных на улучшение охраны интеллектуальной собственности во всем мире и на гармонизацию национальных законодательств в этой области;
- (ii) выполняет административные функции Парижского союза, специальных Союзов, образованных в связи с этим Союзом, и Бернского союза;
- (iii) может согласиться принять на себя администрацию по осуществлению любого другого международного соглашения, призванного содействовать охране интеллектуальной собственности, или участвовать в такой администрации;

- (iv) способствует заключению международных соглашений, призванных содействовать охране интеллектуальной собственности;
- (v) предлагает свое сотрудничество государствам, запрашивающим юридико-техническую помощь в области интеллектуальной собственности;
- (vi) собирает и распространяет информацию, относящуюся к охране интеллектуальной собственности, осуществляет и поощряет исследования в этой области и публикует результаты таких исследований;
- (vii) обеспечивает деятельность служб, облегчающих международную охрану интеллектуальной собственности и, в соответствующих случаях, осуществляет регистрацию в этой области, а также публикует сведения, касающиеся данной регистрации;
- (viii) предпринимает любые другие надлежащие действия.

## Статья 5

### Членство

- (1) Любое государство, являющееся членом какого-либо из Союзов, как они определены в статье 2 (vii), может стать членом Организации;
- (2) Членом Организации может стать также любое государство, не являющееся членом какого-либо из Союзов, при условии, что:
  - (i) оно является членом Организации Объединенных Наций, какого-либо из специализированных учреждений, находящихся в связи с Организацией Объединенных Наций, или Международного агентства по атомной энергии, или является стороной Статута Международного суда, или
  - (ii) оно приглашено Генеральной Ассамблеей стать стороной настоящей Конвенции.

## Статья 6

### Генеральная Ассамблея

- (1) (a) Учреждается Генеральная Ассамблея, состоящая из государств-сторон настоящей Конвенции, которые являются членами какого-либо из Союзов.
- (b) Правительство каждого государства представлено одним делегатом, который может иметь заместителей, советников и экспертов.
- (c) Расходы каждой делегации несет назначившее ее правительство.
- (2) Генеральная Ассамблея:
  - (i) назначает Генерального Директора по представлению Координационного комитета;
  - (ii) рассматривает и утверждает отчеты Генерального Директора, касающиеся Организации, и дает ему все необходимые инструкции;
  - (iii) рассматривает и утверждает отчеты и одобряет деятельность Координационного комитета и дает ему инструкции;

- (iv) принимает трехгодичный бюджет расходов, общих для Союзов;
- (v) одобряет предлагаемые Генеральным Директором мероприятия, касающиеся администрации по осуществлению международных соглашений, предусмотренных в статье 4 (iii);
- (vi) принимает финансовый регламент Организации;
- (vii) определяет рабочие языки Секретариата, принимая во внимание практику Организации Объединенных Наций;
- (viii) приглашает государства, предусмотренные статьей 5 (2) (ii), стать сторонами настоящей Конвенции;
- (ix) определяет, какие государства, не являющиеся членами Организации, и какие межправительственные или международные неправительственные организации могут быть допущены на ее заседания в качестве наблюдателей;
- (x) выполняет другие надлежащие функции в рамках настоящей Конвенции.

(3) (a) Каждое государство, независимо от того, является ли оно членом одного или более Союзов, имеет в Генеральной Ассамблее один голос.

(b) Половина государств-членов Генеральной Ассамблеи составляет кворум.

(c) Несмотря на положения подпараграфа (b), если на какой-либо сессии количество представленных государств составляет менее половины, но равно или превышает одну треть государств-членов Генеральной Ассамблеи, она может принимать решения; однако, все решения Генеральной Ассамблеи за исключением решений, относящихся к ее собственным Правилам процедуры, вступают в силу лишь при соблюдении нижеследующих условий. Международное бюро направляет упомянутые решения государствам-членам Генеральной Ассамблеи, которые не были на ней представлены, и приглашает их сообщить в письменном виде в трехмесячный срок, считая с даты направления решений, голосуют ли они за эти решения, против них или воздерживаются. Если по истечении этого срока количество государств, таким образом проголосовавших или сообщивших, что они воздержались, достигнет того количества, которого недоставало для достижения кворума на самой сессии, такие решения вступают в силу при условии, что одновременно сохраняется необходимое большинство.

(d) При условии соблюдения положений подпараграфов (e) и (f) Генеральная Ассамблея принимает свои решения большинством в две трети поданных голосов.

(e) Для одобрения мероприятий, касающихся администрации по осуществлению международных соглашений, предусмотренных в статье (4) (iii), требуется большинство в три четверти поданных голосов.

(f) Для одобрения соглашения с Организацией Объединенных Наций согласно положениям статей 57 и 63 Устава Организации Объединенных Наций требуется большинство в девять десятых поданных голосов.

(g) Для назначения Генерального Директора (параграф (2) (i)), одобрения предлагаемых Генеральным Директором мероприятий относительно

администрации по осуществлению международных соглашений (параграф (2) (v)) и переноса штаб-квартиры (статья 10) необходимое большинство голосов должно быть достигнуто не только в Генеральной Ассамблее, но также в Ассамблее Парижского союза и Ассамблее Бернского союза.

(h) Голоса воздержавшихся в расчет не принимаются.

(i) Делегат может представлять только одно государство и голосовать лишь от его имени.

(4) (a) Генеральная Ассамблея собирается на очередную сессию каждый третий календарный год по созыву Генерального Директора.

(b) Генеральная Ассамблея собирается на чрезвычайную сессию, созываемую Генеральным Директором по требованию Координационного комитета или по требованию одной четверти государств-членов Генеральной Ассамблеи.

(c) Сессии проводятся в штаб-квартире Организации.

(5) Государства-стороны настоящей Конвенции, не являющиеся членами какого-либо из Союзов, допускаются на заседания Генеральной Ассамблеи в качестве наблюдателей.

(6) Генеральная Ассамблея принимает свои собственные Правила процедуры.

## Статья 7

### Конференция

(1) (a) Учреждается Конференция, состоящая из государств-сторон настоящей Конвенции, независимо от того, являются они членами какого-либо из Союзов или не являются.

(b) Правительство каждого государства представлено одним делегатом, который может иметь заместителей, советников и экспертов.

(c) Расходы каждой делегации несет назначившее ее правительство.

(2) Конференция:

(i) обсуждает вопросы, представляющие общий интерес в области интеллектуальной собственности, и может принимать рекомендации по таким вопросам с учетом компетенции и самостоятельности Союзов;

(ii) принимает трехгодичный бюджет Конференции;

(iii) принимает в пределах бюджета Конференции трехгодичную программу юридико-технической помощи;

(iv) принимает поправки к настоящей Конвенции в порядке, предусмотренном статьей 17;

(v) определяет, какие государства, не являющиеся членами Организации, и какие межправительственные и международные неправительственные организации могут быть допущены на ее заседания в качестве наблюдателей;

(vi) выполняет другие надлежащие функции в рамках настоящей Конвенции.

- (3) (a) Каждое государство-член имеет в Конференции один голос.
- (b) Одна треть государств-членов составляет кворум.
- (c) При соблюдении положений статьи 17 Конференция принимает решения большинством в две трети поданных голосов.
- (d) Размер взносов государств-сторон настоящей Конвенции, не являющихся членами какого-либо из Союзов, определяется голосованием, в котором имеют право участвовать только делегаты упомянутых государств.
- (e) Голоса воздержавшихся в расчет не принимаются.
- (f) Делегат может представлять только одно государство и голосовать лишь от его имени.
- (4) (a) Конференция собирается на очередную сессию по созыву Генерального Директора в то же самое время и в том же самом месте, что и Генеральная Ассамблея.
- (b) Конференция собирается на чрезвычайную сессию, созываемую Генеральным Директором по требованию большинства государств-членов.
- (5) Конференция принимает свои собственные Правила процедуры.

## Статья 8

### Координационный Комитет

(1) (a) Учреждается Координационный комитет, состоящий из государств-сторон настоящей Конвенции, которые являются членами Исполнительного комитета Парижского союза, или Исполнительного комитета Бернского союза, или обоих этих Исполнительных комитетов. Однако, если какой-либо из этих Исполнительных комитетов состоит из более чем одной четверти количества стран-членов Ассамблеи, которая их избрала, то такой Исполнительный комитет назначает из числа своих членов государства, которые будут членами Координационного комитета, с таким расчетом, чтобы их количество не превышало одной четверти, упомянутой выше; при этом подразумевается, что страна, на территории которой Организация имеет свою штаб-квартиру, не включается в подсчет при определении упомянутой одной четверти.

(b) Правительство каждого государства-члена Координационного комитета представлено в нем одним делегатом, который может иметь заместителей, советников и экспертов;

(c) Когда Координационный комитет рассматривает либо вопросы, имеющие прямое отношение к программе или бюджету Конференции и ее повестке дня, либо предложения о внесении поправок в Конвенцию, затрагивающих права или обязанности государств-сторон настоящей Конвенции, не являющихся членами какого-либо из Союзов, одна четверть таких государств участвует в заседаниях Координационного комитета с такими же правами, как и члены Координационного комитета. Конференция избирает на каждой ее очередной сессии государства для участия в таких заседаниях.

(d) Расходы каждой делегации несет назначившее ее правительство.

(2) Если другие Союзы, администрацию которых осуществляет Организация, желают быть представленными, как таковые, в Координационном комитете, их представители должны быть назначены из числа государств-членов Координационного комитета.

(3) Координационный комитет:

- (i) дает советы органам Союзов, Генеральной Ассамблее, Конференции и Генеральному Директору по всем административным, финансовым и другим вопросам, представляющим общий интерес для двух или более Союзов, или одного или более Союзов и Организации, в частности, по бюджету расходов, общих для Союзов;
- (ii) подготавливает проект повестки дня Генеральной Ассамблеи;
- (iii) подготавливает проект повестки дня, а также проекты программы и бюджета Конференции;
- (iv) на основе трехгодичного бюджета расходов, общих для Союзов, и трехгодичного бюджета Конференции а также на основе трехгодичной программы юридико-технической помощи, принимает соответствующие годовые бюджеты и программы;
- (v) до истечения срока полномочий Генерального Директора или когда пост Генерального Директора становится вакантным, представляет кандидата для назначения его на этот пост Генеральной Ассамблеей; если Генеральная Ассамблея не назначит этого кандидата, Координационный комитет представляет другого кандидата; эта процедура повторяется до тех пор, пока, наконец, кандидат не будет назначен Генеральной Ассамблеей;
- (vi) если пост Генерального Директора становится вакантным в период между двумя сессиями Генеральной Ассамблеи, назначает Исполняющего обязанности Генерального Директора на срок до вступления в должность нового Генерального Директора;
- (vii) выполняет все другие функции, возложенные на него в соответствии с настоящей Конвенцией.

(4) (a) Координационный комитет собирается на очередные сессии один раз в год по созыву Генерального Директора. Как правило, Комитет собирается в штаб-квартире Организации.

(b) Координационный комитет собирается на чрезвычайную сессию, созываемую Генеральным Директором либо по его собственной инициативе, либо по просьбе Председателя, либо по требованию одной четверти членов Координационного комитета.

(5) (a) Каждое государство, независимо от того, является ли оно членом одного или обоих Исполнительных комитетов, упомянутых в параграфе (1) (a), имеет в Координационном комитете один голос.

(b) Половина членов Координационного комитета составляет кворум.

(c) Делегат может представлять только одно государство и голосовать лишь от его имени.

(6) (a) Координационный комитет выражает свое мнение и принимает решения простым большинством поданных голосов. Голоса воздержавшихся в расчет не принимаются.

(b) Если даже достигнуто простое большинство, любой член Координационного комитета немедленно после голосования может потребовать, чтобы был проведен специальный подсчет голосов следующим образом: составляются два отдельных списка с указанием соответственно названий стран-членов Исполнительного комитета Парижского союза и Исполнительного комитета Бернского союза; голос каждого государства вписывается против его названия в каждом списке, где оно занесено. Если этот специальный подсчет показывает, что простое большинство не достигнуто в каждом из этих списков, предложение не считается принятым.

(7) Любое государство-член Организации, которое не является членом Координационного комитета, может быть представлено на заседаниях Комитета наблюдателями с правом участвовать в обсуждении, но без права голоса.

(8) Координационный комитет принимает свои собственные Правила процедуры.

## Статья 9

### Международное бюро

(1) Международное бюро является Секретариатом Организации.

(2) Международное бюро возглавляется Генеральным Директором, который имеет двух или более Заместителей Генерального Директора.

(3) Генеральный Директор назначается на определенный срок продолжительностью не менее 6 лет. Он может назначаться вновь на определенные сроки. Сроки первоначального назначения и возможных последующих назначений, а также все другие условия назначения определяются Генеральной Ассамблеей.

(4) (a) Генеральный Директор является главным должностным лицом Организации.

(b) Он представляет Организацию.

(c) Он отчетывается перед Генеральной Ассамблеей и выполняет ее директивы, касающиеся внутренних и внешних дел Организации.

(5) Генеральный Директор подготавливает проекты бюджетов и программ, а также периодические отчеты о деятельности. Он передает их правительствам заинтересованных государств, а также компетентным органам Союзов и Организации.

(6) Генеральный Директор и любой член персонала, назначенный им, участвуют без права голоса во всех заседаниях Генеральной Ассамблеи, Конференции, Координационного комитета и любого другого комитета или рабочей группы. Генеральный Директор или назначенный им член персонала является *ex officio* секретарем этих органов.

(7) Генеральный Директор назначает персонал, необходимый для эффективного выполнения задач Международного бюро. Он назначает Заместителей Генерального Директора после одобрения Координационного комитета. Условия назначения определяются регламентом о персонале, утверждаемым Координационным комитетом по предложению



Генерального Директора. Важнейшим фактором в подборе персонала и определении условий службы является необходимость обеспечения высокого уровня работоспособности, компетентности и добросовестности. Должное внимание уделяется важности подбора персонала на возможно более широкой географической основе.

(8) Характер обязанностей Генерального Директора и персонала является исключительно международным. При выполнении своих обязанностей они не должны запрашивать или получать инструкции от какого бы то ни было правительства или власти за пределами Организации. Они должны воздерживаться от любого действия, которое могло бы поставить под сомнение их положение как международных должностных лиц. Каждое государство-член обязуется уважать исключительно международный характер обязанностей Генерального Директора и персонала и не пытаться влиять на них при исполнении ими своих обязанностей.

## Статья 10

### Штаб-квартира

(1) Штаб-квартира Организации располагается в Женеве.

(2) Решение о её переносе может быть принято Генеральной Ассамблеей, как это предусмотрено в статье 6 (3) (d) и (g).

## Статья 11

### Финансы

(1) Организация имеет два отдельных бюджета: бюджет расходов, общих для Союзов, и бюджет Конференции.

(2) (a) Бюджет расходов, общих для Союзов, предусматривает расходы, представляющие интерес для нескольких Союзов.

(b) Этот бюджет финансируется из следующих источников:

- (i) взносов Союзов, причем размер взноса каждого Союза определяется Ассамблеей этого Союза с учетом той доли общих расходов, которые производятся в интересах данного Союза;
- (ii) платежей за предоставляемые Международным бюро услуги, не относящиеся непосредственно ни к какому-либо из Союзов, ни к оказанию Международным бюро юридико-технической помощи;
- (iii) поступлений от продажи публикаций Международного бюро, не относящихся непосредственно к какому-либо из Союзов, или поступлений от передачи прав на такие публикации;
- (iv) даров, завещанных средств и субсидий в пользу Организации, за исключением случаев, предусмотренных в параграфе (3) (b) (iv);
- (v) ренты, процентов и других различных доходов Организации.

(3) (a) Бюджет Конференции предусматривает расходы на проведение сессий Конференции и на осуществление программы юридико-технической помощи.

(b) Этот бюджет финансируется из следующих источников:

- (i) взносов государств-сторон настоящей Конвенции, не являющихся членами какого-либо из Союзов;
- (ii) отчислений Союзов в данный бюджет, причем размер отчисления каждого Союза определяется Ассамблеей этого Союза и любой Союз может воздержаться от отчисления в упомянутый бюджет;
- (iii) средств, получаемых за услуги, оказываемые Международным бюро в области юридико-технической помощи;
- (iv) даров, завещанных средств и субсидий в пользу Организации для целей, предусмотренных подпараграфом (а).

(4) (а) Для определения своего взноса в бюджет Конференции каждое государство-сторона настоящей Конвенции, не являющееся членом какого-либо из Союзов, относится к определенному классу и уплачивает свой годовой взнос на основе следующим образом установленного числа единиц:

Класс А	...	...	...	...	...	...	10
Класс В	...	...	...	...	...	...	3
Класс С	...	...	...	...	...	...	1

(b) Каждое такое государство одновременно с осуществлением действий, предусмотренных в статье 14 (1), указывает класс, к которому оно желает быть отнесенным. Любое такое государство может изменить класс. Если государство выбирает более низкий класс, оно должно заявить об этом на очередной сессии Конференции. Любое такое изменение вступает в действие с начала календарного года, следующего за сессией.

(c) Годовой взнос каждого такого государства равен сумме, относящейся так же к общей сумме подлежащих уплате в бюджет Конференции взносов всех таких государств, как количество его единиц относится к общему количеству единиц всех упомянутых государств.

(d) Взносы уплачиваются с первого января каждого года;

(e) Если бюджет не принят до начала нового финансового периода, то в соответствии с финансовым регламентом используется бюджет на уровне предыдущего года.

(5) Любое государство-сторона настоящей Конвенции, не являющееся членом какого-либо из Союзов, у которого имеется задолженность по уплате финансовых взносов, предусмотренных в настоящей статье, а также любое государство-сторона настоящей Конвенции, являющееся членом какого-либо из Союзов, у которого имеется задолженность по уплате своих взносов в любой из Союзов, утрачивает право голоса в органах Организации, членом которых оно является, если сумма его задолженности равна или превышает сумму причитающихся с него взносов за два полных предыдущих года. Однако, любой из этих органов может разрешить такому государству пользоваться правом голоса, если, и до тех пор пока, он убежден, что просрочка платежа произошла при исключительных и неизбежных обстоятельствах.

(6) Размер платежей, причитающихся за предоставляемые Международным бюро услуги в области юридико-технической помощи, устанавливается Генеральным Директором и докладывается Координационному комитету.

(7) Организация с одобрения Координационного комитета может получать дары, завещанные средства и субсидии непосредственно от правительств, государственных или частных организаций, ассоциаций или лиц.

(8) (a) Организация имеет фонд оборотных средств, который составляется из разового платежа, осуществляемого Союзам и каждым государством-стороной настоящей Конвенции, которое не является членом какого-либо из Союзов. Если фонд оборотных средств становится недостаточным, решается вопрос о его увеличении.

(b) Размер разового платежа каждого Союза и его возможное участие в увеличении фонда определяется Ассамблеей Союза.

(c) Размер разового платежа каждого государства-стороны настоящей Конвенции, не являющегося членом какого-либо из Союзов, и его доля в любом увеличении фонда пропорциональны годовому взносу этого государства за тот год, в который образован фонд или принято решение о его увеличении. Эта пропорция и условия платежа устанавливаются по предложению Генерального Директора Конференцией после того, как она заслушает мнение Координационного комитета.

(9) (a) В соглашении о штаб-квартире, заключаемом с государством, на территории которого Организация имеет свою штаб-квартиру, предусматривается, что в случаях, когда фонд оборотных средств оказывается недостаточным, такое государство предоставляет авансы. Суммы этих авансов и условия, на которых они предоставляются, в каждом случае являются предметом особого соглашения между таким государством и Организацией. До тех пор, пока такое государство-сторона связано обязательством предоставлять авансы, оно имеет одно место *ex officio* в Координационном комитете.

(b) Как государство, упомянутое в подпараграфе (a), так и Организация имеют право путем письменного уведомления денонсировать обязательство о предоставлении авансов. Денонсация вступает в действие через три года после окончания того года, в который было сделано уведомление.

(10) Ревизия счетов осуществляется одним или более государствами-членами или внешними ревизорами, как предусмотрено в финансовом регламенте. Они назначаются, с их согласия, Генеральной Ассамблеей.

## Статья 12

### Правоспособность; привилегии и иммунитеты

(1) Организация пользуется на территории каждого государства-члена в соответствии с законами этого государства такой правоспособностью, которая необходима для достижения целей Организации и осуществления ее функций.

(2) Организация заключает соглашения о штаб-квартире с Швейцарской Конфедерацией и с любым другим государством, в котором впоследствии может быть расположена штаб-квартира.

(3) Организация может заключать двусторонние или многосторонние соглашения с другими государствами-членами с целью обеспечить Организации, её официальным лицам и представителям всех государств-членов такие привилегии и иммунитеты, которые могут быть необходимы для достижения её целей и осуществления функций.

(4) Генеральный Директор может вести переговоры и, после одобрения Координационного комитета, заключает и подписывает от имени Организации соглашения, упомянутые в параграфах (2) и (3).

## Статья 13

### Отношения с другими организациями

(1) Организация, если это целесообразно, устанавливает рабочие отношения и сотрудничает с другими межправительственными организациями. Любое генеральное соглашение об этом, достигнутое с такими организациями, заключается Генеральным Директором после одобрения Координационного комитета.

(2) Организация может по вопросам своей компетенции проводить соответствующие мероприятия по консультациям и сотрудничеству с международными неправительственными организациями, а также, с согласия заинтересованных правительств, с национальными организациями, правительственными или неправительственными. Такие мероприятия проводятся Генеральным Директором после одобрения Координационного комитета.

## Статья 14

### Подписание, ратификация Конвенции и присоединение к ней

(1) Государства, упомянутые в статье 5, могут стать сторонами настоящей Конвенции и членами Организации путем :

- (i) подписания Конвенции без оговорки о ратификации,
- (ii) подписания с оговоркой о ратификации, после которого последует депонирование ратификационной грамоты, или
- (iii) депонирования акта о присоединении.

(2) Несмотря на любое другое положение настоящей Конвенции, государство-сторона Парижской конвенции, Бернской конвенции или обеих этих конвенций может стать стороной настоящей Конвенции только, если оно одновременно ратифицирует или присоединяется, или, если оно уже ратифицировало или присоединилось :

- либо к Стокгольмскому акту Парижской конвенции в целом или только с изъятием, предусмотренным в его статье 20 (1) (b) (i);
- либо к Стокгольмскому акту Бернской конвенции в целом или только с изъятием, предусмотренным в его статье 28 (1) (b) (i).

(3) Ратификационные грамоты или акты о присоединении депонируются у Генерального Директора.

## Статья 15

### Вступление в силу Конвенции

(1) Настоящая Конвенция вступает в силу через три месяца после того, как десять государств-членов Парижского союза и семь государств-членов Бернского союза предприняли действия, предусмотренные в статье 14 (1); при этом понимается, что, если государство является членом обоих Союзов, оно будет засчитано в обеих группах. На эту же дату Конвенция вступает в силу также в отношении государств, которые, не являясь членами ни одного из двух Союзов, предприняли действия, предусмотренные в статье 14 (1), не позднее, чем за три месяца до этой даты.

(2) В отношении любого другого государства настоящая Конвенция вступает в силу через три месяца после даты, на которую такое государство предприняло действия, предусмотренные в статье 14 (1).

## Статья 16

### Оговорки

Никакие оговорки в отношении настоящей Конвенции не допускаются.

## Статья 17

### Поправки

(1) Предложения о внесении поправок в настоящую Конвенцию могут быть сделаны по инициативе любого государства-члена Организации, по инициативе Координационного комитета или Генерального Директора. Такие предложения направляются Генеральным Директором государствам-членам Организации по меньшей мере за шесть месяцев до рассмотрения их Конференцией.

(2) Поправки принимаются Конференцией. В случае, когда принятие поправки затронуло бы права и обязанности государств-сторон настоящей Конвенции, не являющихся членами какого-либо из Союзов, такие государства также участвуют в голосовании. По всем остальным предлагаемым поправкам голосуют только государства-стороны настоящей Конвенции, являющиеся членами какого-либо из Союзов. Поправки принимаются простым большинством голосов при условии, что Конференция голосует только по таким предложениям о поправках, которые предварительно были приняты Ассамблеей Парижского союза и Ассамблеей Бернского союза в соответствии с правилами, применяющимися в каждой из них в отношении принятия поправок к административным положениям их соответствующих конвенций.

(3) Любая поправка вступает в силу через месяц после того, как письменные уведомления о ее принятии, осуществленном в соответствии с конституционной процедурой каждого государства, получены Генеральным Директором от трех четвертей государств-членов Организации, имевших право голосовать по предложению о поправке согласно параграфу (2) во время принятия этой поправки Конференцией. Принятые

таким образом поправки обязательны для всех государств, которые являются членами Организации в то время, когда поправка вступает в силу, или которые становятся ее членами после этой даты, при условии, что любая поправка, увеличивающая финансовые обязательства государств-членов, является обязательной только для тех государств, которые уведомили о принятии ими такой поправки.

## Статья 18

### Денонсация

(1) Любое государство-член может денонсировать настоящую Конвенцию путем нотификации, адресованной Генеральному Директору.

(2) Денонсация вступает в действие по истечении шести месяцев с даты получения такой нотификации Генеральным Директором.

## Статья 19

### Уведомления

Генеральный Директор уведомляет правительства всех государств-членов:

- (i) о дате вступления в силу настоящей Конвенции,
- (ii) о подписаниях или депонировании ратификационных грамот или актов о присоединении,
- (iii) о принятии любой поправки к настоящей Конвенции и дате, на которую такая поправка вступает в силу,
- (iv) о денонсациях настоящей Конвенции.

## Статья 20

### Заключительные положения

(1) (a) Настоящая Конвенция подписывается в единственном экземпляре на английском, испанском, русском и французском языках, причем каждый текст равно аутентичен, и сдается на хранение Правительству Швеции.

(b) Настоящая Конвенция открыта для подписания в Стокгольме до 13 января 1968 года.

(2) Тексты официальных переводов будут выработаны Генеральным Директором, после консультаций с заинтересованными правительствами, на немецком, итальянском и португальском языках и таких других языках, какие определит Конференция.

(3) Генеральный Директор высылает двумя должным образом заверенными копиями настоящей Конвенции и каждой поправки, принятой Конференцией, правительствам государств-членов Парижского или Бернского союзов, правительству каждого государства, когда оно присоединяется к настоящей Конвенции, а также, по запросу, правительству любого другого государства. Копии подписанного текста Конвенции, высылаемые правительствам, заверяются Правительством Швеции.

(4) Генеральный Директор регистрирует настоящую Конвенцию в Секретариате Организации Объединенных Наций.

## Статья 21

### Переходные положения

(1) До вступления в должность первого Генерального Директора ссылки в настоящей Конвенции на Международное бюро или на Генерального Директора считаются ссылками на Объединенные Международные бюро по охране промышленной, литературной и художественной собственности (называемые также Объединенными международными бюро по охране интеллектуальной собственности (БИРПИ)), или на их Директора, соответственно.

(2) (a) Государства, которые являются членами какого-либо из Союзов, но не стали сторонами настоящей Конвенции, могут в течение пяти лет с даты вступления в силу настоящей Конвенции, если они этого пожелают, пользоваться такими же правами, как если бы они были сторонами настоящей Конвенции. Любое государство, желающее пользоваться такими правами, уведомляет об этом Генерального Директора в письменном виде; такое уведомление действует с даты его получения. Такие государства считаются членами Генеральной Ассамблеи и Конференции до истечения упомянутого периода.

(b) По истечении этого пятилетнего периода такие государства утрачивают право голоса в Генеральной Ассамблее, Конференции и Координационном комитете.

(c) Став сторонами настоящей Конвенции, такие государства вновь получают право голоса.

(3) (a) До тех пор, пока имеются государства-члены Парижского или Бернского союзов, которые еще не стали сторонами настоящей Конвенции, Международное бюро и Генеральный Директор функционируют также в качестве Объединенных международных бюро по охране промышленной, литературной и художественной собственности, и их Директора, соответственно.

(b) Персонал, занятый в указанных Бюро на дату вступления в силу настоящей Конвенции, во время переходного периода, упомянутого в подпараграфе (a), считается также занятым в Международном бюро.

(4) (a) Как только все государства-члены Парижского союза становятся членами Организации, права, обязанности и имущество Бюро этого Союза переходят к Международному бюро Организации.

(b) Как только все государства-члены Бернского союза становятся членами Организации, права, обязанности и имущество Бюро этого Союза переходят к Международному бюро Организации.

**В УДОСТОВЕРЕНИЕ ЧЕГО** нижеподписавшиеся, должным образом на то уполномоченные, подписали настоящую Конвенцию.

**СОВЕРШЕНО** в Стокгольме четырнадцатого июля тысяча девятьсот шестьдесят седьмого года.

**CONVENIO  
QUE ESTABLECE LA ORGANIZACIÓN MUNDIAL DE LA  
PROPIEDAD INTELECTUAL**

**LAS PARTES CONTRATANTES,**

Animadas del deseo de contribuir a una mejor comprensión y colaboración entre los Estados, para su mutuo beneficio y sobre la base del respeto a su soberanía e igualdad,

Descando, a fin de estimular la actividad creadora, promover en todo el mundo la protección de la propiedad intelectual,

Descando modernizar y hacer más eficaz la administración de las Uniones instituidas en el campo de la protección de la propiedad industrial y de la protección de las obras literarias y artísticas, respetando al mismo tiempo plenamente la autonomía de cada una de las Uniones,

**HAN CONVENIDO LO SIGUIENTE:**

**ARTÍCULO 1**

**Establecimiento de la Organización**

Por el presente Convenio se establece la Organización Mundial de la Propiedad Intelectual.

**ARTÍCULO 2**

**Definiciones**

A los efectos del presente Convenio se entenderá por:

- i) "Organización", la Organización Mundial de la Propiedad Intelectual (OMPI);
- ii) "Oficina Internacional", la Oficina Internacional de la Propiedad Intelectual;
- iii) "Convenio de París", el Convenio para la Protección de la Propiedad Industrial, firmado el 20 de marzo de 1883, incluyendo todas sus revisiones;
- iv) "Convenio de Berna", el Convenio para la Protección de las Obras Literarias y Artísticas, firmado el 9 de septiembre de 1886, incluyendo todas sus revisiones;
- v) "Unión de París", la Unión internacional creada por el Convenio de París;
- vi) "Unión de Berna", la Unión internacional creada por el Convenio de Berna;



vii) "Uniones", la Unión de París, las Uniones particulares y los Arreglos particulares establecidos en relación con esa Unión, la Unión de Berna, así como cualquier otro acuerdo internacional destinado a fomentar la protección de la propiedad intelectual y de cuya administración se encargue la Organización en virtud del Artículo 4. iii);

viii) "Propiedad intelectual", los derechos relativos:

- a las obras literarias, artísticas y científicas,
- a las interpretaciones de los artistas intérpretes y a las ejecuciones de los artistas ejecutantes, a los fonogramas y a las emisiones de radiodifusión,
- a las invenciones en todos los campos de la actividad humana,
- a los descubrimientos científicos,
- a los dibujos y modelos industriales,
- a las marcas de fábrica, de comercio y de servicio, así como a los nombres y denominaciones comerciales,
- a la protección contra la competencia desleal,

y todos los demás derechos relativos a la actividad intelectual en los terrenos industrial, científico, literario y artístico.

### ARTÍCULO 3

#### Fines de la Organización

Los fines de la Organización son:

- i) fomentar la protección de la propiedad intelectual en todo el mundo mediante la cooperación de los Estados, en colaboración, cuando así proceda, con cualquier otra organización internacional, y
- ii) asegurar la cooperación administrativa entre las Uniones.

### ARTÍCULO 4

#### Funciones

Para alcanzar los fines señalados en el Artículo 3, la Organización, a través de sus órganos competentes y sin perjuicio de las atribuciones de cada una de las diversas Uniones:

- i) fomentará la adopción de medidas destinadas a mejorar la protección de la propiedad intelectual en todo el mundo y a armonizar las legislaciones nacionales sobre esta materia;
- ii) se encargará de los servicios administrativos de la Unión de París, de las Uniones particulares establecidas en relación con esa Unión, y de la Unión de Berna;
- iii) podrá aceptar el tomar a su cargo la administración de cualquier otro acuerdo internacional destinado a fomentar la protección de la propiedad intelectual, o el participar en esa administración;

- iv) favorecerá la conclusión de todo acuerdo internacional destinado a fomentar la protección de la propiedad intelectual;
- v) prestará su cooperación a los Estados que le pidan asistencia técnico-jurídica en el campo de la propiedad intelectual;
- vi) reunirá y difundirá todas las informaciones relativas a la protección de la propiedad intelectual y efectuará y fomentará los estudios sobre esta materia publicando sus resultados;
- vii) mantendrá los servicios que faciliten la protección internacional de la propiedad intelectual y, cuando así proceda, efectuará registros en esta materia y publicará los datos relativos a esos registros;
- viii) adoptará todas las demás medidas apropiadas.

## ARTÍCULO 5

### Miembros

1) Puede ser miembro de la Organización todo Estado que sea miembro de cualquiera de las Uniones, tal como se definen en el Artículo 2. vii).

2) Podrá igualmente adquirir la calidad de miembro de la Organización todo Estado que no sea miembro de cualquiera de las Uniones, a condición de que:

- i) sea miembro de las Naciones Unidas, de alguno de los organismos especializados vinculados a las Naciones Unidas, del Organismo Internacional de Energía Atómica o parte en el Estatuto de la Corte Internacional de Justicia, o
- ii) sea invitado por la Asamblea General a ser parte en el presente Convenio.

## ARTÍCULO 6

### Asamblea General

1) a) Se establece una Asamblea General formada por los Estados parte en el presente Convenio que sean miembros al menos de una de las Uniones.

b) El Gobierno de cada Estado miembro estará representado por un delegado que podrá ser asistido por suplentes, asesores y expertos.

c) Los gastos de cada delegación serán sufragados por el gobierno que la haya designado.

2) La Asamblea General:

- i) designará al Director General a propuesta del Comité de Coordinación;
- ii) examinará y aprobará los informes del Director General relativos a la Organización y le dará las instrucciones necesarias;
- iii) examinará y aprobará los informes y las actividades del Comité de Coordinación y le dará instrucciones;
- iv) adoptará el presupuesto trienal de los gastos comunes a las Uniones;

- v) aprobará las disposiciones que proponga el Director General concernientes a la administración de los acuerdos internacionales mencionados en el Artículo 4. iii);
- vi) adoptará el reglamento financiero de la Organización;
- vii) determinará los idiomas de trabajo de la Secretaría, teniendo en cuenta la práctica en las Naciones Unidas;
- viii) invitará a que sean parte en el presente Convenio a aquellos Estados señalados en el Artículo 5. 2) ii);
- ix) decidirá qué Estados no miembros de la Organización y qué organizaciones intergubernamentales e internacionales no gubernamentales, podrán ser admitidos en sus reuniones a título de observadores;
- x) ejercerá las demás funciones que sean convenientes dentro del marco del presente Convenio.

3) a) Cada Estado, sea miembro de una o de varias Uniones, dispondrá de un voto en la Asamblea General.

b) La mitad de los Estados miembros de la Asamblea General constituirá el quórum.

c) No obstante las disposiciones del apartado b), si el número de Estados representados en cualquier sesión es inferior a la mitad pero igual o superior a la tercera parte de los Estados miembros de la Asamblea General, ésta podrá tomar decisiones; sin embargo, las decisiones de la Asamblea General, salvo aquéllas relativas a su propio procedimiento, sólo serán ejecutivas si se cumplen los siguientes requisitos: lo Oficina Internacional comunicará dichas decisiones a los Estados miembros de la Asamblea General que no estaban representados, invitándolos a expresar por escrito su voto o su abstención dentro de un periodo de tres meses a contar desde la fecha de la comunicación. Si, al expirar dicho plazo, el número de Estados que hayan así expresado su voto o su abstención asciende al número de Estados que faltaban para que se lograra el quórum en la sesión, dichas decisiones serán ejecutivas, siempre que al mismo tiempo se mantenga la mayoría necesaria.

d) Sin perjuicio de las disposiciones de los apartados e) y f), la Asamblea General tomará sus decisiones por una mayoría de dos tercios de los votos emitidos.

e) La aprobación de las disposiciones concernientes a la administración de los acuerdos internacionales mencionados en el Artículo 4. iii) requerirá una mayoría de tres cuartos de los votos emitidos.

f) La aprobación de un acuerdo con las Naciones Unidas conforme a las disposiciones de los Artículos 57 y 63 de la Carta de las Naciones Unidas requerirá una mayoría de nueve décimos de los votos emitidos.

g) La designación del Director General (párrafo 2) i)), la aprobación de las disposiciones propuestas por el Director General en lo concerniente a la administración de los acuerdos internacionales (párrafo 2) v)) y al traslado de la Sede (Artículo 10) requerirán la mayoría prevista, no sólo en la Asamblea General sino también en la Asamblea de la Unión de París y en la Asamblea de la Unión de Berna.

h) La abstención no se considerará como un voto.

i) Un delegado no podrá representar más que a un sólo Estado y no podrá votar más que en nombre de dicho Estado.

4) a) La Asamblea General se reunirá una vez cada tres años en sesión ordinaria, mediante convocatoria del Director General.

b) La Asamblea General se reunirá en sesión extraordinaria, mediante convocatoria del Director General, a petición del Comité de Coordinación o a petición de una cuarta parte de los Estados miembros de la Asamblea General.

c) Las reuniones se celebrarán en la Sede de la Organización.

5) Los Estados parte en el presente Convenio que no sean miembros de alguna de las Uniones serán admitidos a las reuniones de la Asamblea General en calidad de observadores.

6) La Asamblea General adoptará su propio reglamento interior.

## ARTÍCULO 7

### Conferencia

1) a) Se establece una Conferencia formada por los Estados parte en el presente Convenio, sean o no miembros de una de las Uniones.

b) El Gobierno de cada Estado estará representado por un delegado que podrá ser asistido por suplentes, asesores y expertos.

c) Los gastos de cada delegación serán sufragados por el gobierno que la haya designado.

2) La Conferencia :

i) discutirá las cuestiones de interés general en el campo de la propiedad intelectual y podrá adoptar recomendaciones relativas a esas cuestiones, respetando, en todo caso, la competencia y autonomía de las Uniones;

ii) adoptará el presupuesto trienal de la Conferencia;

iii) establecerá, dentro de los límites de dicho presupuesto, el programa trienal de asistencia técnico-jurídica;

iv) adoptará las modificaciones al presente Convenio, según el procedimiento establecido en el Artículo 17;

v) decidirá qué Estados no miembros de la Organización y qué organizaciones intergubernamentales e internacionales no gubernamentales, podrán ser admitidos en sus reuniones en calidad de observadores;

vi) ejercerá las demás funciones que sean convenientes dentro del marco del presente Convenio.

3) a) Cada Estado miembro dispondrá de un voto en la Conferencia.

b) Un tercio de los Estados miembros constituirá el quórum.

c) Sin perjuicio de lo dispuesto en el Artículo 17, la Conferencia tomará sus decisiones por mayoría de dos tercios de los votos emitidos.

d) La cuantía de las contribuciones de los Estados parte en el presente Convenio que no sean miembros de alguna de las Uniones se fijará mediante una votación en la que sólo tendrán derecho a participar los delegados de esos Estados.

e) La abstención no se considerará como un voto.

f) Un delegado no podrá representar más que a un sólo Estado y no podrá votar más que en nombre de dicho Estado.

4) a) La Conferencia se reunirá en sesión ordinaria, mediante convocatoria del Director General, durante el mismo periodo y en el mismo lugar que la Asamblea General.

b) La Conferencia se reunirá en sesión extraordinaria, mediante convocatoria del Director General, a petición de la mayoría de los Estados miembros.

5) La Conferencia adoptará su propio reglamento interior.

## ARTÍCULO 8

### Comité de Coordinación

1) a) Se establece un Comité de Coordinación formado por los Estados parte en el presente Convenio que sean miembros del Comité Ejecutivo de la Unión de París o del Comité Ejecutivo de la Unión de Berna o de ambos Comités Ejecutivos. Sin embargo, si uno de esos Comités Ejecutivos estuviese compuesto por más de un cuarto de los países miembros de la Asamblea que le ha elegido, ese Comité designará, entre sus miembros, los Estados que serán miembros del Comité de Coordinación, de tal modo que su número no exceda del cuarto indicado y en la inteligencia de que el país en cuyo territorio tenga su Sede la Organización no se computará para el cálculo de dicho cuarto.

b) El Gobierno de cada Estado miembro del Comité de Coordinación estará representado por un delegado, que podrá ser asistido por suplentes, asesores y expertos.

c) Cuando el Comité de Coordinación examine cuestiones que interesen directamente al programa o al presupuesto de la Conferencia y a su orden del día, o bien propuestas de enmienda al presente Convenio que afecten a los derechos o a las obligaciones de los Estados parte en el presente Convenio que no sean miembros de alguna de las Uniones, una cuarta parte de esos Estados participará en las reuniones del Comité de Coordinación con los mismos derechos que los miembros de ese Comité. La Conferencia determinará en cada reunión ordinaria los Estados que hayan de participar en dichas reuniones.

d) Los gastos de cada delegación serán sufragados por el gobierno que la haya designado.

2) Si las demás Uniones administradas por la Organización desean estar representadas como tales en el seno del Comité de Coordinación, sus representantes deberán ser designados entre los Estados miembros del Comité de Coordinación.

3) El Comité de Coordinación:

- i) aconsejará a los órganos de las Uniones, a la Asamblea General, a la Conferencia y al Director General sobre todas las cuestiones administrativas y financieras y sobre todas las demás cuestiones de interés común a dos o varias Uniones, o a una o varias Uniones y a la Organización, y especialmente respecto al presupuesto de los gastos comunes a las Uniones;
- ii) preparará el proyecto de orden del día de la Asamblea General;
- iii) preparará el proyecto de orden del día y los proyectos de programa y de presupuesto de la Conferencia;
- iv) sobre la base del presupuesto trienal de los gastos comunes a las Uniones y del presupuesto trienal de la Conferencia, así como sobre la base del programa trienal de asistencia técnico-jurídica, adoptará los presupuestos y programas anuales correspondientes;
- v) al cesar en sus funciones el Director General o en caso de que quedara vacante dicho cargo, propondrá el nombre de un candidato para ser designado para ese puesto por la Asamblea General; si la Asamblea General no designa al candidato propuesto, el Comité de Coordinación presentará otro candidato, repitiéndose este procedimiento hasta que la Asamblea General designe al último candidato propuesto;
- vi) si quedase vacante el puesto de Director General entre dos reuniones de la Asamblea General, designará un Director General interino hasta que entre en funciones el nuevo Director General;
- vii) ejercerá todas las demás funciones que le estén atribuidas dentro del marco del presente Convenio.

4) a) El Comité de Coordinación se reunirá en sesión ordinaria una vez al año, mediante convocatoria del Director General. Se reunirá en principio, en la Sede de la Organización.

b) El Comité de Coordinación se reunirá en sesión extraordinaria, mediante convocatoria del Director General, bien a iniciativa de éste, bien a petición de su Presidente o de una cuarta parte de sus miembros.

5) a) Cada Estado miembro tendrá un solo voto en el Comité de Coordinación, tanto si es miembro solamente de uno de los dos Comités Ejecutivos a los que se hace referencia en el párrafo 1) a) cuanto si es miembro de ambos Comités.

b) La mitad de los miembros del Comité de Coordinación constituirá el quórum.

c) Un delegado no podrá representar más que a un solo Estado y no podrá votar más que en nombre de dicho Estado.

6) a) El Comité de Coordinación formulará sus opiniones y tomará sus decisiones por mayoría simple de los votos emitidos. La abstención no se considerará como un voto.

b) Incluso si se obtuviera una mayoría simple, todo miembro del Comité de Coordinación podrá pedir, inmediatamente después de la votación, que se proceda a un recuento especial de votos de la manera siguiente: se

prepararán dos listas separadas en las que figurarán respectivamente, los nombres de los Estados miembros del Comité Ejecutivo de la Unión de París y los nombres de los Estados miembros del Comité Ejecutivo de la Unión de Berna; el voto de cada Estado será inscrito frente a su nombre en cada una de las listas donde figure. En caso de que este recuento especial indique que no se ha obtenido la mayoría simple en cada una de las listas, se considerará que la propuesta no ha sido adoptada.

7) Todo Estado miembro de la Organización que no sea miembro del Comité de Coordinación podrá estar representado en las reuniones de ese Comité por medio de observadores, con derecho a participar en las deliberaciones, pero sin derecho de voto.

8) El Comité de Coordinación establecerá su propio reglamento interior.

## ARTÍCULO 9

### Oficina Internacional

1) La Oficina Internacional constituye la Secretaría de la Organización.

2) La Oficina Internacional estará dirigida por el Director General, asistido por dos o varios Directores Generales Adjuntos.

3) El Director General será designado por un periodo determinado que no será inferior a seis años. Su nombramiento podrá ser renovado por otros periodos determinados. La duración del primer periodo y la de los eventuales periodos siguientes, así como todas las demás condiciones de su nombramiento, serán fijadas por la Asamblea General.

4) a) El Director General es el más alto funcionario de la Organización.

b) Representa a la Organización.

c) Será responsable ante la Asamblea General, y seguirá sus instrucciones en lo que se refiere a los asuntos internos y externos de la Organización.

5) El Director General preparará los proyectos de presupuestos y de programas, así como los informes periódicos de actividades. Los transmitirá a los gobiernos de los Estados interesados, así como a los órganos competentes de las Uniones y de la Organización.

6) El Director General, y cualquier miembro del personal designado por él, participarán, sin derecho de voto, en todas las reuniones de la Asamblea General, de la Conferencia, del Comité de Coordinación, así como de cualquier otro comité o grupo de trabajo. El Director General, o un miembro del personal designado por él, será *ex officio* secretario de esos órganos.

7) El Director General nombrará el personal necesario para el buen funcionamiento de la Oficina Internacional. Nombrará los Directores Generales Adjuntos, previa aprobación del Comité de Coordinación. Las condiciones de empleo serán fijadas por el estatuto del personal que deberá ser aprobado por el Comité de Coordinación, a propuesta del Director General. El criterio dominante para la contratación y la determinación de

las condiciones de empleo de los miembros del personal deberá ser la necesidad de obtener los servicios de las personas que posean las mejores cualidades de eficacia, competencia e integridad. Se tendrá en cuenta la importancia de que la contratación se efectúe sobre una base geográfica lo más amplia posible.

8) La naturaleza de las funciones del Director General y de los miembros del personal es estrictamente internacional. En el cumplimiento de sus deberes, no solicitarán ni recibirán instrucciones de ningún gobierno ni de ninguna autoridad ajena a la Organización. Se abstendrán de todo acto que pueda comprometer su situación de funcionarios internacionales. Cada Estado miembro se compromete a respetar el carácter exclusivamente internacional de las funciones del Director General y de los miembros del personal y a no tratar de influir sobre ellos en el ejercicio de sus funciones.

## ARTÍCULO 10

### Sede

- 1) Se establece la Sede de la Organización en Ginebra.
- 2) Podrá decidirse su traslado, según lo previsto en el Artículo 6.3) d) y g).

## ARTÍCULO 11

### Finanzas

1) La Organización tendrá dos presupuestos distintos: el presupuesto de los gastos comunes a las Uniones y el presupuesto de la Conferencia.

2) a) El presupuesto de los gastos comunes a las Uniones comprenderá las previsiones de gastos que interesen a varias Uniones.

b) Este presupuesto se financiará con los recursos siguientes:

- i) las contribuciones de las Uniones, en la inteligencia de que la cuantía de la contribución de cada Unión será fijada por la Asamblea de la Unión, teniendo en cuenta la medida en que los gastos comunes se efectúan en interés de dicha Unión;
- ii) las tasas y sumas debidas por los servicios prestados por la Oficina Internacional que no estén en relación directa con una de las Uniones o que no se perciban por servicios prestados por la Oficina Internacional en el campo de la asistencia técnico-jurídica;
- iii) el producto de la venta de las publicaciones de la Oficina Internacional que no conciernan directamente a una de las Uniones, y los derechos correspondientes a esas publicaciones;
- iv) las donaciones, legados y subvenciones de los que se beneficie la Organización, con excepción de aquéllos a que se hace referencia en el párrafo 3) b) iv);
- v) los alquileres, intereses y otros ingresos diversos de la Organización.



3) a) El presupuesto de la Conferencia comprenderá las previsiones de los gastos ocasionados por las reuniones de la Conferencia y por el programa de asistencia técnico-jurídica.

b) Este presupuesto se financiará con los recursos siguientes:

- i) las contribuciones de los Estados parte en el presente Convenio que no sean miembros de una de las Uniones;
- ii) las sumas puestas a disposición de este presupuesto por las Uniones, en la inteligencia de que la cuantía de la suma puesta a disposición por cada Unión será fijada por la Asamblea de la Unión, y de que cada Unión tendrá facultad de no contribuir a este presupuesto;
- iii) las sumas percibidas por servicios prestados por la Oficina Internacional en el campo de la asistencia técnico-jurídica;
- iv) las donaciones, legados y subvenciones de los que se beneficie la Organización para los fines a los que se hace referencia en el apartado a).

4) a) Con el fin de determinar su cuota de contribución al presupuesto de la Conferencia, cada Estado parte en el presente Convenio que no sea miembro de alguna de las Uniones quedará incluido en una clase y pagará sus contribuciones anuales sobre la base de un número de unidades fijado de la manera siguiente:

Clase A	...	...	...	...	...	10
Clase B	...	...	...	...	...	3
Clase C	...	...	...	...	...	1

b) Cada uno de esos Estados, en el momento de llevar a cabo uno de los actos previstos en el Artículo 14.1), indicará la clase a la que desea pertenecer. Podrá cambiar de clase. Si escoge una clase inferior, ese Estado deberá dar cuenta de ello a la Conferencia en una de sus reuniones ordinarias. Tal cambio entrará en vigor al comienzo del año civil siguiente a dicha reunión.

c) La contribución anual de cada uno de esos Estados consistirá en una cantidad que guardará, con relación a la suma total de las contribuciones de todos esos Estados al presupuesto de la Conferencia, la misma proporción que el número de unidades de la clase a la que pertenezca con relación al total de las unidades del conjunto de esos Estados.

d) Las contribuciones vencen el 1 de enero de cada año.

e) En caso de que al comienzo de un nuevo ejercicio no se haya adoptado el presupuesto, se continuará aplicando el presupuesto del año precedente, conforme a las modalidades previstas en el reglamento financiero.

5) Todo Estado parte en el presente Convenio que no sea miembro de alguna de las Uniones y que esté atrasado en el pago de sus contribuciones conforme a las disposiciones del presente artículo, así como todo Estado parte en el presente Convenio que sea miembro de una de las Uniones y que esté atrasado en el pago de sus contribuciones a esa Unión, no podrá ejercer su derecho de voto en ninguno de los órganos de la Organización de los que sea miembro cuando la cuantía de sus atrasos sea igual o superior a la de las contribuciones que deba por dos años completos transcurridos. Sin embargo,

cualquiera de esos órganos podrá permitir a ese Estado que continúe ejerciendo su derecho de voto en dicho órgano si estima que el atraso resulta de circunstancias excepcionales e inevitables.

6) La cuantía de las tasas y las sumas debidas por servicios prestados por la Oficina Internacional en el campo de la asistencia técnico-jurídica será fijada por el Director General, que informará de ello al Comité de Coordinación.

7) La Organización podrá, con aprobación del Comité de Coordinación, recibir toda clase de donaciones, legados y subvenciones procedentes directamente de gobiernos, instituciones públicas o privadas, de asociaciones o de particulares.

8) a) La Organización poseerá un fondo de operaciones constituido por una aportación única efectuada por las Uniones y por cada uno de los Estados parte en el presente Convenio que no sean miembros de alguna de las Uniones. Si el fondo resultara insuficiente, se decidirá su aumento.

b) La cuantía de la aportación única de cada Unión y su posible participación en todo aumento serán decididas por su Asamblea.

c) La cuantía de la aportación única de cada Estado parte en el presente Convenio que no sea miembro de una Unión y su participación en todo aumento serán proporcionales a la contribución de ese Estado correspondiente al año en el curso del cual se constituyó el fondo o se decidió el aumento. La proporción y las modalidades de pago serán determinadas por la Conferencia, a propuesta del Director General y previo dictamen del Comité de Coordinación.

9) a) El Acuerdo de Sede concluido con el Estado en cuyo territorio la Organización tenga su residencia preverá que ese Estado conceda anticipos si el fondo de operaciones fuere insuficiente. La cuantía de esos anticipos y las condiciones en las que serán concedidos, serán objeto, en cada caso, de acuerdos separados entre el Estado en cuestión y la Organización. Mientras tenga la obligación de conceder esos anticipos, ese Estado tendrá un puesto *ex officio* en el Comité de Coordinación.

b) El Estado al que se hace referencia en el apartado a) y la Organización tendrán cada uno el derecho de denunciar el compromiso de conceder anticipos, mediante notificación por escrito. La denuncia producirá efecto tres años después de terminar el año en el curso del cual haya sido notificada.

10) De la intervención de cuentas se encargarán, según las modalidades previstas en el reglamento financiero, uno o varios Estados miembros, o interventores de cuentas que, con su consentimiento, serán designados por la Asamblea General.

## ARTÍCULO 12

### Capacidad jurídica; privilegios e inmunidades

1) Las Organización gozará, en el territorio de cada Estado miembro y conforme a las leyes de ese Estado, de la capacidad jurídica necesaria para alcanzar sus objetivos y ejercer sus funciones.

2) La Organización concluirá un Acuerdo de Sede con la Confederación Suiza y con cualquier otro Estado donde pudiera más adelante fijar su residencia.

3) La Organización podrá concluir acuerdos bilaterales o multilaterales con los otros Estados miembros para asegurarse a sí misma, al igual que a sus funcionarios y a los representantes de todos los Estados miembros, el disfrute de los privilegios e inmunidades necesarios para alcanzar sus objetivos y ejercer sus funciones.

4) El Director General podrá negociar y, previa aprobación del Comité de Coordinación, concluirá y firmará en nombre de la Organización los acuerdos a los que se hace referencia en los apartados 2) y 3).

## ARTÍCULO 13

### Relaciones con otras organizaciones

1) La Organización, si lo cree oportuno, establecerá relaciones de trabajo y cooperará con otras organizaciones intergubernamentales. Todo acuerdo general concertado al respecto con esas organizaciones será concluido por el Director General, previa aprobación del Comité de Coordinación.

2) En los asuntos de su competencia, la Organización podrá tomar todas las medidas adecuadas para la consulta y cooperación con las organizaciones internacionales no gubernamentales y, previo consentimiento de los gobiernos interesados, con las organizaciones nacionales, sean gubernamentales o no gubernamentales. Tales medidas serán tomadas por el Director General, previa aprobación del Comité de Coordinación.

## ARTÍCULO 14

### Modalidades para llegar los estados a ser parte en el Convenio

1) Los Estados a los que se hace referencia en el Artículo 5 podrán llegar a ser parte en el presente Convenio y miembros de la Organización, mediante:

- i) la firma, sin reserva en cuanto a la ratificación, o
- ii) la firma bajo reserva de ratificación, seguida del depósito del instrumento de ratificación, o
- iii) el depósito de un instrumento de adhesión.

2) Sin perjuicio de las demás disposiciones del presente Convenio, un Estado parte en el Convenio de París, en el Convenio de Berna, o en esos dos Convenios, podrá llegar a ser parte en el presente Convenio si al mismo tiempo ratifica o se adhiere, o si anteriormente ha ratificado o se ha adherido, sea a:

el Acta de Estocolmo del Convenio de París en su totalidad o solamente con la limitación prevista en el Artículo 20. 1) b) i) de dicha Acta, o  
el Acta de Estocolmo del Convenio de Berna en su totalidad o solamente con la limitación establecida por el Artículo 28. 1) b) i) de dicha Acta.

3) Los instrumentos de ratificación o de adhesión se depositarán en poder del Director General.

## ARTÍCULO 15

### **Entrada en vigor del Convenio**

1) El presente Convenio entrará en vigor tres meses después que diez Estados miembros de la Unión de París y siete Estados miembros de la Unión de Berna hayan llevado a cabo uno de los actos previstos en el artículo 14. 1), en la inteligencia de que todo Estado miembro de las dos Uniones será contado en los dos grupos. En esa fecha, el presente Convenio entrará igualmente en vigor respecto de los Estados que, no siendo miembros de ninguna de las dos Uniones, hayan llevado a cabo, tres meses por lo menos antes de la citada fecha, uno de los actos previstos en el Artículo 14. 1).

2) Respecto de cualquier otro Estado, el presente Convenio entrará en vigor tres meses después de la fecha en la que ese Estado haya llevado a cabo uno de los actos previstos en el Artículo 14. 1).

## ARTÍCULO 16

### **Reservas**

No se admite ninguna reserva al presente Convenio.

## ARTÍCULO 17

### **Modificaciones**

1) Las propuestas de modificación del presente Convenio podrán ser presentadas por todo Estado miembro, por el Comité de Coordinación o por el Director General. Esas propuestas serán comunicadas por este último a los Estados miembros, al menos seis meses antes de ser sometidas a examen de la Conferencia.

2) Todas las modificaciones deberán ser adoptadas por la Conferencia. Si se trata de modificaciones que puedan afectar a los derechos y obligaciones de los Estados parte en el presente Convenio que no sean miembros de alguna de las Uniones, esos Estados participarán igualmente en la votación. Los Estados parte en el presente Convenio que sean miembros por lo menos de una de las Uniones, serán los únicos facultados para votar sobre todas las demás propuestas de modificación. Las modificaciones serán adoptadas por mayoría simple de los votos emitidos, en la inteligencia de que la Conferencia sólo votará sobre las propuestas de modificación previamente adoptadas por la Asamblea de la Unión de París y por la Asamblea de la Unión de Berna, de conformidad con las reglas aplicables en cada una de ellas a las modificaciones de las disposiciones administrativas de sus respectivos Convenios.

3) Toda modificación entrará en vigor un mes después de que el Director General haya recibido notificación escrita de su aceptación, efectuada de conformidad con sus respectivos procedimientos constitucionales, de tres

cuartos de los Estados que eran miembros de la Organización y que tenían derecho de voto sobre la modificación propuesta según el apartado 2), en el momento en que la modificación hubiese sido adoptada por la Conferencia. Toda modificación así aceptada obligará a todos los Estados que sean miembros de la Organización en el momento en que la modificación entre en vigor o que se hagan miembros en una fecha ulterior; sin embargo, toda modificación que incremente las obligaciones financieras de los Estados miembros, sólo obligará a los Estados que hayan notificado su aceptación de la mencionada modificación.

## ARTÍCULO 18

### Denuncia

1) Todo Estado miembro podrá denunciar el presente Convenio mediante notificación dirigida al Director General.

2) La denuncia surtirá efecto seis meses después de la fecha en que el Director General haya recibido la notificación.

## ARTÍCULO 19

### Notificaciones

El Director General notificará a los Gobiernos de todos los Estados miembros:

- i) la fecha de entrada en vigor del Convenio;
- ii) las firmas y depósitos de los instrumentos de ratificación o de adhesión;
- iii) las aceptaciones de las modificaciones del presente Convenio y la fecha en que esas modificaciones entren en vigor;
- iv) las denuncias del presente Convenio.

## ARTÍCULO 20

### Cláusulas finales

1) a) El presente Convenio será firmado en un solo ejemplar en idiomas español, francés, inglés y ruso, haciendo igualmente fe cada texto y se depositará en poder del Gobierno de Suecia.

b) El presente Convenio queda abierto a la firma en Estocolmo hasta el 13 de enero de 1968.

2) El Director General establecerá textos oficiales, después de consultar a los Gobiernos interesados, en los idiomas alemán, italiano y portugués y en los otros idiomas que la Conferencia pueda indicar.

3) El Director General remitirá dos copias certificadas del presente Convenio y de todas las modificaciones que adopte la Conferencia, a los Gobiernos de los Estados miembros de las Uniones de París o de Berna, al gobierno de cualquier otro Estado cuando se adhiera al presente Convenio y al gobierno de cualquier otro Estado que lo solicite. Las copias del

texto firmado del Convenio que se remitan a los gobiernos serán certificadas por el Gobierno de Suecia.

4) El Director General registrará el presente Convenio en la Secretaría de las Naciones Unidas.

## ARTÍCULO 21

### Cláusulas transitorias

1) Hasta la entrada en funciones del primer Director General, se considerará que las referencias en el presente Convenio a la Oficina Internacional o al Director General se aplican, respectivamente, a las Oficinas Internacionales Reunidas para la Protección de la Propiedad Industrial, Literaria y Artística (igualmente denominadas Oficinas Internacionales Reunidas para la Protección de la Propiedad Intelectual (BIRPI)), o a su Director.

2) a) Los Estados que sean miembros de una de las Uniones, pero que todavía no sean parte en el presente Convenio, podrán, si lo desean, ejercer durante cinco años, contados desde su entrada en vigor, los mismos derechos que si fuesen partes en el mismo. Todo Estado que desee ejercer los mencionados derechos depositará ante el Director General una notificación escrita que surtirá efecto en la fecha de su recepción. Esos Estados serán considerados como miembros de la Asamblea General y de la Conferencia hasta la expiración de dicho plazo.

b) A la expiración de ese periodo de cinco años, tales Estados dejarán de tener derecho de voto en la Asamblea General, en el Comité de Coordinación y en la Conferencia.

c) Dichos Estados podrán ejercer nuevamente el derecho de voto, desde el momento en que lleguen a ser parte en el presente Convenio.

3) a) Mientras haya Estados miembros de las Uniones de París o de Berna, que no sean parte en el presente Convenio, la Oficina Internacional y el Director General ejercerán igualmente las funciones correspondientes, respectivamente, a las Oficinas Internacionales Reunidas para la Protección de la Propiedad Industrial, Literaria y Artística, y a su Director.

b) El personal en funciones en las citadas Oficinas en la fecha de entrada en vigor del presente Convenio se considerará, durante el periodo transitorio al que se hace referencia en el apartado a), como igualmente en funciones en la Oficina Internacional.

4) a) Una vez que todos los Estados miembros de la Unión de París hayan llegado a ser miembros de la Organización, los derechos, obligaciones y bienes de la Oficina de esa Unión pasarán a la Oficina Internacional.

b) Una vez que todos los Estados miembros de la Unión de Berna hayan llegado a ser miembros de la Organización, los derechos, obligaciones y bienes de la Oficina de esa Unión pasarán a la Oficina Internacional.

EN FE DE LO CUAL, los infraescritos, debidamente autorizados al efecto, han firmado el presente Convenio.

HECHO en Estocolmo, el 14 de julio de 1967.

Pour l'Afghanistan:  
For Afghanistan:  
Por el Afganistán:  
За Афганистан:

Pour l'Afrique du Sud:  
For South Africa:  
Por Sudáfrica:  
За Юожную Африку:  
(Subject to ratification)  
T. SCHOEMAN

Pour l'Albanie:  
For Albania:  
Por Albania:  
За Албанию:

Pour l'Algérie:  
For Algeria:  
Por Argelia:  
За Алжир:  
(Sous réserve de ratification)  
A. HACENE

Pour l'Arabie Saoudite:  
For Saudi Arabia:  
Por Arabia Saudita:  
За Саудовскую Аравию:

Pour l'Argentine:  
For Argentina:  
Por la Argentina:  
За Аргентину:

Pour l'Australie:  
For Australia:  
Por Australia:  
За Австралию:

Pour l'Autriche:  
For Austria:  
Por Austria:  
За Австрию:

(Sous réserve de ratification)  
GOTTFRIED H. THALER  
DR. ROBERT DITTRICH

Pour la Barbade:  
For Barbados:  
Por Barbados:  
За Барбадос:

Pour la Belgique:  
For Belgium:  
Por Bélgica:  
За Бельгию:

(Sous réserve de ratification)  
BON F. COGELS

Pour la Birmanie:  
For Burma:  
Por Birmania:  
За Бирму:



Pour la Bolivie:  
For Bolivia:  
Por Bolivia:  
За Боливию:

Pour le Botswana:  
For Botswana:  
Por Botswana:  
За Ботсвану:

Pour le Brésil:  
For Brazil:  
Por el Brasil:  
За Бразилию:

Pour la Bulgarie:  
For Bulgaria:  
Por Bulgaria:  
За България:

#### V. CHIVAROV

11.I.1968 g. Sous réserve de ratification. La République Populaire de Bulgarie fait une déclaration sur la rédaction de l'art. 5 de la Convention exprimée dans la note verbale sub. No. 31 du 11 janvier de l'Ambassade de Bulgarie à Stockholm présentée au Ministère des Affaires Etrangères du Royaume de Suède.\*†

---

\* *Translation*—Subject to ratification. The People's Republic of Bulgaria makes a declaration concerning the wording of Article 5 of the Convention contained in Note Verbale No. 31 of 11 January from the Bulgarian Embassy at Stockholm to the Ministry of Foreign Affairs of Sweden.

† The Bulgarian declaration of 11 January, 1968, was as follows:

The People's Republic of Bulgaria considers it necessary to stress that the wording of Article 5 of the Convention Establishing the World Intellectual Property Organization signed at Stockholm on July 14, 1967, is of a discriminatory nature because it bars a certain number of States from becoming party to that Convention. The Article is clearly contrary to the nature of the World Intellectual Property Organization that is being established, the objective of which is to unite the efforts of all States for the purposes of protecting intellectual property and of regulating the questions in that field which are of concern to all countries.

The People's Republic of Bulgaria therefore feels that participation in conventions of this type should be open, without restriction, to all States, in conformity with the principles of the sovereign equality of States.

Pour le Burundi:  
For Burundi:  
Por Burundi:  
За Бурунди:

Pour le Cambodge:  
For Cambodia:  
Por Camboya:  
За Камбоджу:

Pour le Cameroun:  
For Cameroon:  
Por Camerún:  
За Камерун:

(Sous réserve de ratification)  
D. EKANI

Pour le Canada:  
For Canada:  
Por Canadá:  
За Канаду:

Pour Ceylan:  
For Ceylon:  
Por Ceilán:  
За Цейлон:

Pour le Chili:  
For Chile:  
Por Chile:  
За Чили:

Pour Chypre:  
For Cyprus:  
Por Chipre:  
За Кипр:

Pour la Colombie:  
For Colombia:  
Por Colombia:  
За Колумбию:

Pour le Congo (Brazzaville):  
For the Congo (Brazzaville):  
Por el Congo (Brazzaville):  
За Конго (Браззавиль):

Pour le Congo (République Démocratique du):  
For the Congo (Democratic Republic of):  
Por el Congo (República Democrática del):  
За Демократическую Республику конго:  
(Sous réserve de ratification)  
G. MULENDA

Pour le Costa Rica:  
For Costa Rica:  
Por Costa Rica:  
За Коста-Рику:

Pour la Côte d'Ivoire:  
For the Ivory Coast:  
Por la Costa de Marfil:  
За Берг Слоновой Кости:

(Sous réserve de ratification)

BILE

Pour Cuba:  
For Cuba:  
Por Cuba:  
За Кубу:

Pour le Dahomey.  
For Dahomey:  
Por el Dahomey:  
За Дагомею:

Pour le Danemark:  
For Denmark:  
Por Dinamarca:  
За Данию:

(Sous réserve de ratification)

J. PALUDAN

Pour el Salvador:  
For El Salvador:  
Por el Salvador:  
За Сальвадор:

Pour l'Équateur:  
For Ecuador:  
Por el Ecuador:  
За Эквадор:

(Sujeto a ratificación)  
E. SANCHEZ

Pour l'Espagne:  
For Spain:  
Por España:  
За Испанию:

(Ad referendum)  
J. F. ALCOVER  
ELECTO J. GARCIA TEJEDOR

Pour les États-Unis d'Amérique:  
For the United States of America:  
Por los Estados Unidos de América:  
За Соединенные Штаты Америки:

(Subject to ratification)  
EUGENE M. BRADERMAN

Pour l'Éthiopie:  
For Ethiopia:  
Por Etiopía:  
За Эфиопию:

Pour la Finlande:  
For Finland:  
Por Finlandia:  
За Финляндию:

(Subject to ratification)  
PAUL GUSTAFSSON

Pour la France:  
For France:  
Por Francia:  
За Францию:

(Sous réserve de ratification)  
B. DE MENTHON

Pour le Gabon:  
For Gabon:  
Por el Gabón:  
За Габон:

(Sous réserve de ratification)  
J. F. OYOUÉ

Pour la Gambie:  
For Gambia:  
Por Gambia:  
За Гамбию:

Pour le Ghana:  
For Ghana:  
Por Ghana:  
За Гану:

Pour la Grèce:  
For Greece:  
Por Grecia:  
За Грецию:

(Ad referendum)  
J. A. DRACOULIS

Pour le Guatemala:  
For Guatemala:  
Por Guatemala:  
За Гватемалу:

Pour la Guinée:  
For Guinea:  
Por Guinea:  
За Гвинею:

Pour la Guyane:  
For Guyana:  
Por Guyana:  
За Гвиану:

Pour Haïti:  
For Haiti:  
Por Haïti:  
За Гаити:

Pour la Haute-Volta:  
For the Upper Volta:  
Por el Alto Volta:  
За Верхнюю Вольту:

Pour le Honduras:  
For Honduras:  
Por Honduras:  
За Гондурас:

Pour la Hongrie:  
For Hungary:  
Por Hungría:  
За Венгрию:

*(Subject to ratification)*

ESZTERGÁLYOS

12/1/1968\*

Pour les Îles Maldives:  
For the Maldivé Islands:  
Por las Islas Maldivas:  
За Мальдивские Острова:

Pour l'Inde:  
For India:  
Por la India:  
За Индию:

---

\* On signing the Convention the representative of Hungary made the following declaration:

Inasmuch as the Convention Establishing the World Intellectual Property Organization has the character of a universal international convention which concerns the interests of all States, any State has the right, on the basis of the principle of the sovereign equality of States, to become party to the Convention.



Pour l'Indonésie:  
For Indonesia:  
Por Indonesia:  
За Индонезию:

(Subject to ratification)  
IBRAHIM JASIN  
12th January 1968

Pour l'Irak:  
For Iraq:  
Por el Irak:  
За Ирак:

Pour l'Iran:  
For Iran:  
Por el Irán:  
За Иран:

(Sous réserve de ratification)  
A. DARAI

Pour l'Irlande:  
For Ireland:  
For Irlanda:  
За Ирландию:

VALENTIN IREMONGER  
12 January 1968

Pour l'Islande:  
For Iceland:  
Por Islandia:  
За Исландию:

(Subject to ratification)  
ARNI TRYGGVASON

Pour Israël:  
For Israel:  
For Israel:  
За Израиль:

(Subject to ratification)

G. GAVRIELI

Z. SHER

Pour l'Italie:  
For Italy:  
For Italia:  
За Италию:

(Sous réserve de ratification)

CIPPICO

GIORGIO RANZI

Pour la Jamaïque:  
For Jamaica:  
For Jamaica:  
За Ямайку:

Pour le Japon:  
For Japan:  
For el Japón:  
За Японию:

(Subject to ratification)

M. TAKAHASHI

C. KAWADE

K. ADACHI

Pour la Jordanie:  
For Jordan:  
For Jordania:  
За Иорданию:

**Pour le Kenya:**

**For Kenya:**

**Por Kenia:**

**За Кению:**

**(Subject to ratification)**

**M. K. MWENDWA**

**Pour le Koweït:**

**For Kuwait:**

**Por Kuwait:**

**За Кувейт:**

**Pour le Laos:**

**For Laos:**

**Por Laos:**

**За Лаос:**

**Pour le Lesotho:**

**For Lesotho:**

**Por Lesotho:**

**За Лесото:**

**Pour le Liban:**

**For Lebanon:**

**Por el Líbano:**

**За Ливан:**

Pour le Libéria:  
For Liberia:  
For Liberia:  
За Либерию:

Pour la Libye:  
For Libya:  
For Libia:  
За Ливию:

Pour le Liechtenstein:  
For Liechtenstein:  
For Liechtenstein:  
За Лихтенштейн:  
(Subject to ratification)  
MARIANNE MARXER

Pour le Luxembourg:  
For Luxembourg:  
For Luxemburgo:  
За Люксембург:  
(Sous réserve de ratification)  
J. P. HOFFMANN

Pour Madagascar:  
For Madagascar:  
For Madagascar:  
За Мадагаскар:  
(Sous réserve de ratification)  
RATOVONDRIAKA

Pour la Malaisie:  
For Malaysia:  
For Malasia:  
За Малайскую Федерацию:

Pour le Malawi:  
For Malawi:  
For Malawi:  
За Малави:

Pour le Mali:  
For Mali:  
For Mali:  
За Мали:

Pour Malte:  
For Malta:  
For Malta:  
За Мальту:

Pour le Maroc:  
For Morocco:  
For Marruecos:  
За Марокко:

(Sous réserve de ratification)  
H'SSAINE

Pour la Mauritanie:  
For Mauritania:  
Por Mauritania:  
За Мавританию

Pour le Mexique  
For Mexico:  
Por México:  
За Мексику:

(Bajo reservo de ratificación)  
E. ROJAS Y BENAVIDES

Pour Monaco:  
For Monaco:  
Por Mónaco:  
За Монако:

(Sous réserve de ratification)  
J. M. NOTARI

Pour la Mongolie:  
For Mongolia:  
Por Mongolia:  
За Монголию:

Pour le Népal:  
For Nepal:  
Por Nepal:  
За Непал:

Pour le Nicaragua:  
For Nicaragua:  
Por Nicaragua:  
За Никарагуа:

Pour le Niger:  
For Niger:  
Por el Niger:  
За Нигер:

(Sous réserve de ratification)  
A. WRIGHT

Pour le Nigeria:  
For Nigeria:  
Por Nigeria:  
За Нигерию:

Pour la Norvège:  
For Norway:  
Por Noruega:  
За Норвегию:

(Subject to ratification)  
JENS EVENSEN  
B. STUEVOLD LASSEN

Pour la Nouvelle-Zélande:  
For New Zealand:  
Por Nueva Zelandia:  
За Новую Зеландию:

Pour l'Ouganda:  
For Uganda:  
Por Uganda:  
За Уганду:

Pour le Pakistan:  
For Pakistan:  
Por el Pakistán:  
За Пакистан:

Pour le Panama:  
For Panama:  
Por Panamá:  
За Панаму:

Pour le Paraguay:  
For Paraguay:  
Por el Paraguay:  
За Парагвай:

Pour les Pays-Bas:  
For the Netherlands:  
Por los Países Bajos:  
За Нидерланды:

(Sous réserve de ratification)

GERBRANDY

W. G. BELINFANTE

Pour le Pérou:  
For Peru:  
Por el Perú:  
За Перу:

(Ad referendum)

J. FERNANDEZ DÁVILA



Pour les Philippines:

For the Philippines:

Por Filipinas:

За филиппины:

(Subject to ratification)

LAURO BAJA

Pour la Pologne:

For Poland:

Por Polonia:

За Польшу:

M. KAJZER

10 janvier 1968. Sous réserve de ratification ultérieure et avec la déclaration faite dans la note du 10 janvier 1968 de l'Ambassade de la République Populaire de Pologne à Stockholm.\*

Pour le Portugal:

For Portugal:

Por Portugal:

За Португалию:

(Sous réserve de ratification)

ADRIANO DE CARVALHO

JOSÉ DE OLIVEIRA ASCENSÃO

RUY ÁLVARO COSTA DE MORAIS SERRÃO

Pour la République Arabe Unie:

For the United Arab Republic:

Por la República Arabe Unida:

За Объединенную Арабскую Республику

---

\* *Translation*—Subject to subsequent ratification and with the declaration made in the Note of 10 January, 1968, from the Embassy of the Polish People's Republic at Stockholm.

The Polish declaration of 10 January, 1968, was as follows:

In order that the World Intellectual Property Organization may become really universal and so that it may perform its duties as set out in the preamble of the Convention, it must be open to all States wishing to accede to it and to accept its provisions.

Pour la République Centrafricaine:  
For the Central African Republic:  
Por la República Centrafricana:  
За Центральноафриканскую Республику:  
(Sous réserve de ratification)  
L. P. GAMBA

Pour la République de Corée:  
For the Republic of Korea:  
Por la República de Corea:  
За Корейскую Республику:

Pour la République Dominicaine:  
For the Dominican Republic:  
Por la República Dominicana:  
За Доминиканскую Республику:

Pour la République Fédérale d'Allemagne:  
For the Federal Republic of Germany:  
Por la República Federal de Alemania:  
За Федеративную Республику Германии:  
(Sous réserve de ratification)  
KURT HAERTEL  
EUGEN ULMER

Pour la République Socialiste Soviétique de Biélorussie:

For the Byelorussian Soviet Socialist Republic:

Por la República Socialista Soviética de Bielorrusia:

За Белорусскую Советскую Социалистическую Республику:

Конвенция подлежит дальнейшей ратификации.\*

МАЛЬЦЕВ. 16.XI.1967 г.

Pour la République Socialiste Soviétique d'Ukraine:

For the Ukrainian Soviet Socialist Republic:

Por la República Socialista Soviética de Ucrania:

За Украинскую Советскую Социалистическую Республику:

Конвенция подлежит последующей ратификации  
Президиумом Верховного Совета Украинской  
Советской Социалистической Республики.†

МАЛЬЦЕВ. 16.XI.1967 г.

Pour la République Unie de Tanzanie:

For the United Republic of Tanzania:

Por la República Unida de Tanzania:

За Объединенную Республику танзания:

---

\* *Translation—*

The Convention is subject to subsequent ratification.

On signing the Convention the representative of the Byelorussian Soviet Socialist Republic made the following declaration:

The Byelorussian Soviet Socialist Republic declares that the Convention establishing the World Intellectual Property Organization regulates questions concerning the interests of all countries; for that reason, participation in it should be open to all States, in accordance with the principle of their sovereignty and equality.

† *Translation—*

The Convention is subject to subsequent ratification by the Praesidium of the Supreme Soviet of the Ukrainian Soviet Socialist Republic.

On signing the Convention the representative of the Ukrainian Soviet Socialist Republic made the following declaration:

The Ukrainian Soviet Socialist Republic declares that the Convention establishing the World Intellectual Property Organization regulates questions concerning the interests of all countries; for that reason, participation in it should be open to all States, in accordance with the principle of their sovereignty and equality.

Pour la République du Viet-Nam:  
For the Republic of Viet-Nam:  
Por la República de Viet-Nam:  
За Республику Вьетнам:

Pour la Roumanie:  
For Romania:  
Por Rumania:  
За Румынию:

(Sous réserve de ratification)

C. STANESCU  
L. MARINETE  
T. PREDA

Pour le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord:  
For the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland:  
Por el Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte:  
За Соединенное Королевство Великобритании и Северной  
Ирландии:

(Subject to ratification)

GORDON GRANT  
WILLIAM WALLACE

Pour le Rwanda:  
For Rwanda:  
Por Rwanda:  
За Руанду:

Pour Saint-Marin:  
For San Marino:  
Por San Marino:  
За Сан-Марино:

Pour le Saint-Siège:

For the Holy See:

Por La Santa Sede:

За Ватикан:

(Sous réserve de ratification)

GUNNAR STERNER

Pour le Samoa Occidental:

For Western Samoa:

Por Samoa Occidental:

За Западное Самоа:

Pour le Sénégal:

For Senegal:

Por Senegal:

За Сенегал:

(Sous réserve de ratification)

A. SECK

Pour le Sierra Leone:

For Sierra Leone:

Por Sierra Leona:

За Сьерра-Леоне:

Pour Singapour:

For Singapore:

Por Singapur:

За Сингапур:

Pour la Somalie:  
For Somalia:  
Por Somalia:  
За Сомали:

Pour le Soudan:  
For the Sudan:  
Por el Sudán:  
За Судан:

Pour la Suède:  
For Sweden:  
Por Suecia:  
За Швецию:

(Sous réserve de ratification)  
HERMAN KLING

Pour la Suisse:  
For Switzerland:  
Por Suiza:  
За Швейцарию:

(Sous réserve de ratification)  
HANS MORF  
JOSEPH VOYAME

Pour la Syrie:  
For Syria:  
Por Siria:  
За Сирию:

Pour le Tchad:  
For Chad:  
Por el Chad:  
За Чад:

Pour la Tchécoslovaquie:  
For Czechoslovakia:  
Por Checoslovaquia:  
За Чехословакию:

Pour la Thaïlande:  
For Thailand:  
Por Tailandia:  
За Таиланд:

Pour le Togo:  
For Togo:  
Por el Togo:  
За Того:

Pour la Trinité et Tobago:  
For Trinidad and Tobago:  
Por Trinidad y Tabago:  
За Тринидад и Тобаго:

Pour la Tunisie:

For Tunisia:

Por Túnez:

За Тунис:

(Sous réserve de ratification)

M. KEDADI

Pour la Turquie:

For Turkey:

Por Turquía:

За Турцию:

Pour l'Union des Républiques Socialistes Soviétiques:

For the Union of Soviet Socialist Republics:

Por la Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas:

За Союз Советских Социалистических Республик:

Указанная Конвенция подлежит последующей  
ратификации Союзом Советских Социалистических  
Республик.\*

МАЛЪЦЕВ. 12.X.67 г.

Pour l'Uruguay:

For Uruguay:

Por el Uruguay:

За Уругвай:

---

\* *Translation—*

This Convention is subject to subsequent ratification by the Union of Soviet Socialist Republics.

On signing the Convention the representative of the Soviet Union declared that:

... the Convention establishing the World Intellectual Property Organization regulates questions concerning the interests of all countries; for that reason, participation in it should be open to all States, in accordance with the principle of their sovereignty and equality.



Pour le Venezuela:

For Venezuela:

Por Venezuela:

За Венесуэлу:

Pour la Yougoslavie:

For Yugoslavia:

Por Yugoslavia:

За Югославию:

(Sous réserve de ratification)

A. JELIĆ

Pour la Zambie:

For Zambia:

Por Zambia:

За Замбию:

## RATIFICATIONS

	<i>Date of deposit</i>
Bulgaria (with declaration)* ... ..	19 February 1970
Byelorussian Soviet Socialist Republic (with declaration)* ... ..	19 March 1969
Denmark ... ..	26 January 1970
Finland ... ..	8 June 1970
Hungary (with declaration)* ... ..	18 December 1969
Israel ... ..	30 July 1969
Rumania (with declaration)* ... ..	28 February 1969
Senegal ... ..	19 September 1968
Spain ... ..	6 June 1969
Sweden ... ..	12 August 1969
Switzerland ... ..	26 January 1970
Ukrainian Soviet Socialist Republic (with declaration)* ... ..	12 February 1969
Union of Soviet Socialist Republics (with declaration)* ... ..	4 December 1968
United Kingdom ... ..	26 February 1969
United States of America ... ..	25 May 1970

## ACCESSIONS

Canada ... ..	26 March 1970
Germany, Democratic Republic of† ... ..	20 June 1968
Malawi ... ..	11 March 1970

## NOTIFICATIONS UNDER ARTICLE 21 (2) (a)

Belgium ... ..	20 May 1970
Brazil ... ..	9 June 1970
Cuba ... ..	15 January 1968
France ... ..	24 April 1970
Italy ... ..	29 April 1970
Luxembourg ... ..	20 March 1970

---

\* For texts of declarations see overleaf.

† Not recognised by the Government of the United Kingdom.

## DECLARATIONS MADE ON RATIFICATION

### BULGARIA

*Translation—*

The People's Republic of Bulgaria considers it necessary to stress that the text of Article 5 of the Convention is of a discriminatory nature in that it excludes, for a certain number of States, the possibility of participating in it. The Article is in flagrant contradiction with the nature of the World Intellectual Property Organization, the purpose of which is to unite the efforts of all States for the protection of intellectual property and for the regulation of problems in this field which are of concern to all countries.

The People's Republic of Bulgaria therefore feels that adhesion to conventions of this type should be open, without restriction, to all States, in conformity with the principle of the sovereign equality of States.

### BYELORUSSIAN SOVIET SOCIALIST REPUBLIC

The Byelorussian Soviet Socialist Republic declares that the Convention establishing the World Intellectual Property Organization regulates questions concerning the interests of all countries; and that is why it must be open to participation of all States, in accordance with the principle of their sovereign equality. (*Translation*)

Pursuant to Article 11 (4) (b) of the Convention, the Byelorussian Soviet Socialist Republic has expressed the wish to belong to Class C.

### HUNGARY

*Translation—*

At the time of ratification of the Convention, the Presidential Council of the Hungarian People's Republic repeats the declaration made by the Hungarian Government at the moment of signature of the instrument, in accordance with which, the Convention having the character of a universal international Convention which concerns the interests of all States, any State has the right, on the basis of the principle of the sovereign equality of States, to become party to the Convention.

### RUMANIA

*Translation—*

The provisions of Articles 5 and 14(1) of the Convention establishing the World Intellectual Property Organization signed at Stockholm on July 14, 1967, are not in accordance with the principle of universality of treaties, by which all States have the right to become parties to multilateral treaties regulating questions of general interest.

### UKRAINIAN SOVIET SOCIALIST REPUBLIC

*Translation—*

The Ukrainian Soviet Socialist Republic declares that the Convention establishing the World Intellectual Property Organization regulates questions concerning the interests of all countries; and that is why it must be open to participation of all States, in accordance with the principle of their sovereign equality.

### UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS

*Translation—*

The Union of Soviet Socialist Republics declares that the Convention establishing the World Intellectual Property Organization regulates questions concerning the interests of all countries; for that reason, participation in it should be open to all States, in accordance with the principle of their sovereignty and equality.

Printed in England by Her Majesty's Stationery Office